

مرحباً بكم في إيطاليا تقديم

كُتِبَ هذا الدليل من قبل الشبكة الأوروبية الأفريقية "مرحباً بكم في أوروبا" التي تم تأسيسها من قبل مئات الناشطين والناشطات والمنظمات ومنذ عام 2009 تقدّمت هذه الشبكة الدعم المباشر للمهاجرين واللاجئين لتعزيز حرية التنقل وحق المساواة للجميع. يخاطب هذا الدليل جميع القادمين إلى إيطاليا. هدفنا هو توفير وتقديم الدعم والمعلومات لكم في المدن والمناطق التي نتواجد فيها كي نساعدكم على الحصول على استقلاليتكم وكي تتمكنوا بأنفسكم من متابعة طريقكم الذي اخترتموه. هذا الدليل مجاني ولا يوجد بين من قاموا بتحريره أي ممثلين عن الحكومات أو الشرطة أو الأمم المتحدة أو المنظمات الممولة من قبل الحكومات. نحن مجموعة من الناشطين والمنظمات المستقلة. كُتِبَ هذا الدليل في شهر نيسان (أبريل) 2017 وتم تحديثه مؤخراً في أيار مايو ٢٠١٨ ومن الممكن أن بعض التغييرات قد حدثت في التشريعات أو في نظام الاستقبال في إيطاليا على سبيل المثال، لكن تذكروا بأن هذا التغيير لا يمس حقوقكم الأساسية (المذكورة في هذا الدليل).

بإمكانكم قراءة وتحميل الدليل مرحباً بكم في إيطاليا بنسخته الطويلة والقصيرة بجميع اللغات إما من القسم الخاص بإيطاليا أو قسم المطبوعات على الموقع الإلكتروني:

www.w2eu.info

إضافةً إلى المعلومات الأساسية التي تحتاجونها، تجدون في **الفصل السادس** من هذا الدليل قائمة بأسماء الناشطين والمنظمات القادرة على تقديم العون. في حالات الطوارئ أو إن كانت لديكم مشاكل أو أسئلة فيرجى الاتصال بأقرب منظمة من المنظمات المذكورة في هذا الدليل ومراسلتنا عبر البريد الإلكتروني: w2eu@hotmail.com، w2eu_info@yahoo.com، كما ويمكنكم زيارة موقعنا www.w2eu.info والضغط على **اتصل بنا**.

مرحباً بكم في إيطاليا وأوروبا

الفهرس

الفصل الأول: مقدمة

الفصل الثاني: كيف وصلتكم إلى إيطاليا؟

- 1-2: وصلتكم بحراً عن طريق أحد بلدان شمال أفريقيا.
- 2-2: وصلتكم عبر طريق البلقان أو من بلد في شمال أو وسط أوروبا.
- 2-3: وصلتكم من اليونان عن طريق البحر
- 2-4: وصلتكم من بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي (الإعادة بموجب اتفاقية دبلن)

الفصل الثالث: معلومات عامة

- 1-3: ماذا يحصل عند الوصول إلى إيطاليا؟ كيف وأين ومتى ستخضعون لعملية تحديد الهوية؟
- 2-3: لماذا أنتم في مركز الاستقبال؟ ما هي مراكز الاستقبال؟ كم ستطول فتره إقامتكم في مركز الاستقبال؟
- 3-3: أي من حقوقكم الأساسية قابلة للانتهاك وما هي المشاكل التي قد تواجهكم؟
- 3-4: من المسؤول وما الذي بإمكانك فعله في مثل هذه الحالات؟

الفصل الرابع: ماذا تريد أن تفعل الآن؟

- 1-4: تريد التقدم بطلب اللجوء في إيطاليا حالياً
- 2-4: تريد الذهاب إلى مدينة إيطالية أخرى
- 3-4: تريد الذهاب إلى بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي

الفصل الخامس: التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية في إيطاليا

- 1-5: كيفية التقدم للحصول على الحماية الدولية
- 2-5: كيف وأين ومتى يمكنك التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية؟
- 3-5: ما هي الإجراءات المتبعة للحصول على الحماية الدولية؟
- 4-5: ما هي حقوقك كطالب للحصول على الحماية الدولية؟

5-5: كيفية التحضير لقصتك ومن سيدرس طلبك للحصول على اللجوء؟

5-6: ما هي القرارات التي تتخذها هذه اللجان؟

الفصل السادس: أرقام مهمة ومفيدة في إيطاليا

الفصل السابع: السفر في أرجاء إيطاليا وباتجاه البلدان الأوروبية الأخرى

الفصل الثامن: مسرد وقاموس عربي إيطالي وتفسير للعبارات الشائعة





الفصل الأول:

حقوقكم الأساسية في إيطاليا وفي أوروبا هي:

- ألا تتم إعادتكم إلى بلد يمكن أن تتعرضوا فيه إلى الاضطهاد أو التمييز العنصري والعنصري والعقائدي.
- البقاء في إيطاليا (وبالتالي لا يمكن ترحيلك) إذا كنت تنتمي إلى فئة مستضعفة أو مهددة (قاصر، امرأة حامل، عاجز جسدياً أو عقلياً، من ضحايا العنف الجنسي والجسدي والنفسي الحاد، من ضحايا الإتجار بالبشر، أو والد/والدة لطفل لا يتجاوز من العمر ستة أشهر).
- الحصول على العناية الطبية الأساسية والفحص الطبي الشامل، كما يتمتع القاصرون والنساء وذوو الاضطرابات النفسية والإعاقات الجسدية بعناية طبية خاصة ومجانية.
- في مراكز الاستقبال يحق لك الحصول على ثلاث وجبات على الأقل مع الماء يومياً بالإضافة إلى السكن في مكان مزود بالأساسيات وغير مزدحم بشكل كبير.
- الحصول على المعلومات الأساسية (بلغتك الأم أو بلغة أخرى تعرفها) عن إجراءات التقدم بطلب اللجوء وعن مدة بقائك في المرافق السكنية وتفاصيل أخرى عن المنطقة التي تسكن فيها وخدمات وظروف النقل فيها.
- الحصول على نسخ ورقية لجميع الوثائق المهمة التي تستلمها وضمان فهمك لكامل محتوى الوثائق التي تستلمها ورفض توقيع أي وثيقة لاتفهم محتواها.
- الاتصال بأهلك وأصدقائك في بلدك أو في إيطاليا أو في أوروبا عبر الهاتف أو الإنترنت ومقابلة وسيط لغوي.
- أن تحصل على تمثيل من قبل محام إن استدعى الأمر.
- ضمان حريتك الفردية وألا تتعرض لأي شكل من أشكال العنف الجسدي أو اللفظي.
- أن تقيم بشكل دائم مع أفراد عائلتك المقربين (الحق في لم شمل الأسر)
- إذا كنت امرأة أو زوج وزوجة مع أطفالهم فيحق لكم الإقامة في أماكن مخصصة حيث تتوفر الرعاية والخدمات التي تحتاجونها.
- في حال كنت قاصراً غير مصحوبٍ بولي أمر، فمن حقك المكوث في مكان آمن والحصول على وصي قانوني وعلى الخدمات الصحية العامة والدراسة وحماية قانونية مجانية.
- إذا كنت من ضحايا الاتجار بالبشر فمن حقك التبليغ عن مستغليك وأن تُشمل في برنامج خاص للحماية و الدعم العام و الاندماج الاجتماعي.
- المساعدة والمشورة القانونية المجانية.

التقدم للحصول على الحماية الدولية:

وفقاً للقانون الإيطالي والأوروبي يستطيع المرء أن يحصل على تصريح إقامة عن طريق التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية (الجوء سياسي). يستطيع أي شخص أن يتقدم بطلب اللجوء في أي وقت. وفقاً لميثاق جنيف من العام 1951 تستطيع أن تتقدم بطلب الحماية الدولية إن تعرضت (أو تخشى من التعرض) إلى العنف أو الاضطهاد أو التهديد أو انتهاكات الحقوق الأساسية بشكل عام في بلدك لأسباب تتعلق بالإثنية أو الدين أو الجنسية أو الانتماء إلى شريحة اجتماعية معينة أو اعتناق أفكار سياسية معينة، أو إذ كان بلدك يخوض نزاعاً مسلحاً داخلياً أو خارجياً، أو تعرضك إلى خطر الإدانة أو القتل أو التعذيب أو المعاملة المذلة واللاإنسانية في حال عودتك إلى بلدك الأصل. بمقدور أي شخص أن يتقدم بطلب الحماية الدولية (اللجوء السياسي) وللقيام بذلك عليك أن تصرح عن رغبتك بالحصول على الحماية الدولية جهراً أو كتابة (بلغت تعرفها) وأن تشرح باختصار ماهي المخاطر التي تتعرض لها في بلدك. لكن تذكر جيداً أن طلبك للحصول على لجوء لا يصبح رسمياً من دون تعبئة طلب الحصول على اللجوء المسمى بـ موديلو سي 3 (Modello C3). ما إن تتقدم بطلب اللجوء بشكل رسمي حتى يتم منحك تصريح إقامة صالح لستة أشهر بصفتك طالب لجوء. يمكنك هذا التصريح من

العمل بعد الإقامة في إيطاليا لمدة شهرين غير منقطعين. لمزيد من المعلومات اقرأ الفصل الخامس وقسم (لجوء) على الموقع الإلكتروني:

إن تم إيقافك من قبل الشرطة في حال وصولك فعليك أن تطلب في الحال مترجماً فوراً بالإضافة إلى طلب معرفة حقوقك وصرّح عن رغبتك (في حال أردت ذلك) بطلب الحصول على الحماية الدولية أو اللجوء السياسي (*asilo politico*). تذكر بأن الشرطة ليست مخولة على الإطلاق برفض طلب لجوئك وإذا حاولوا منعك من ملء إستمارة طلب اللجوء فاكتب معلومات عامة عنك على ورقة ودون عليها بالأحرف الكبيرة تاريخ اليوم واسم المدينة التي تتواجد فيها واكتب الكلمات التالية: (CHIEDO ASILO) والتي تعني (أطلب اللجوء السياسي). ثم وقع هذه الورقة وصورها وأرسلها إلى إحدى المنظمات أو أحد معارفك. وينبغي عليك بعد هذا التصريح أن تتصل بمحامي ووسيط (أنظر الفصل السادس). لا تستجب لأية استفزازات قد تقوم بها الشرطة.

إن كنت قادماً من بلد آخر غير وطنك الأصلي، ما يدعى بـ(البلد الثالث *paese terzo*)، فبإمكانك التقدم بطلب الحماية الدولية إن استدعى ذلك ظروف إنسانية موجبة، كأن تكون قادماً من بلد ثالث (غير بلدك الأصلي) تجري فيه (أو خرج حديثاً) من نزاعات داخلية أو يدخل كطرف في نزاعات دولية أو في حال تعرضت إلى معاملة غير إنسانية هناك. لكن الحصول على شكل من أشكال الحماية الدولية في مثل هذه الحالات أمر صعب بسبب القوانين التقييدية في إيطاليا وأوروبا على الرغم من أن الاتحاد الأوروبي وإيطاليا يقدمان "تصاريح إقامة" لأسباب إنسانية. نلفت انتباهكم إلى أن الفقر أو الأسباب الاقتصادية أو رغبتك في إيجاد عمل في إيطاليا ليست أسباباً وجيهة لطلب الحماية الدولية، لا تذكر هذه الأسباب على الإطلاق.

هام: قد تسألك الشرطة الإيطالية (أو أفراد الوكالات الأوروبية الأخرى مثل فرونتكس ويوروبول) أسئلة مفخخة بهدف تصنيفك كمهاجر اقتصادي بدلاً من طالب لجوء. فعلى سبيل المثال إذا وجهوا لك السؤال التالي: "لماذا أتيت إلى إيطاليا؟" وأجبتهم "لكي أعمل" فسيمنعوك من التقدم بطلب اللجوء السياسي. هذا وتستخدم السلطات الإيطالية والأوروبية منذ عدة أسابيع عند أماكن وصول المهاجرين استمارة لا تذكر بشكل واضح أن طلب اللجوء ممكن، في حين أن خيارات أخرى مثل العمل ولم شمل الأسرة مكتوبة بشكل واضح. تذكر قبل كل شيء أنك تملك حق طلب اللجوء السياسي وأن تشرح و/ أو تكتب بلغة تعرفها (أو بمساعدة مترجم) لماذا لا تستطيع العودة إلى بلدك.

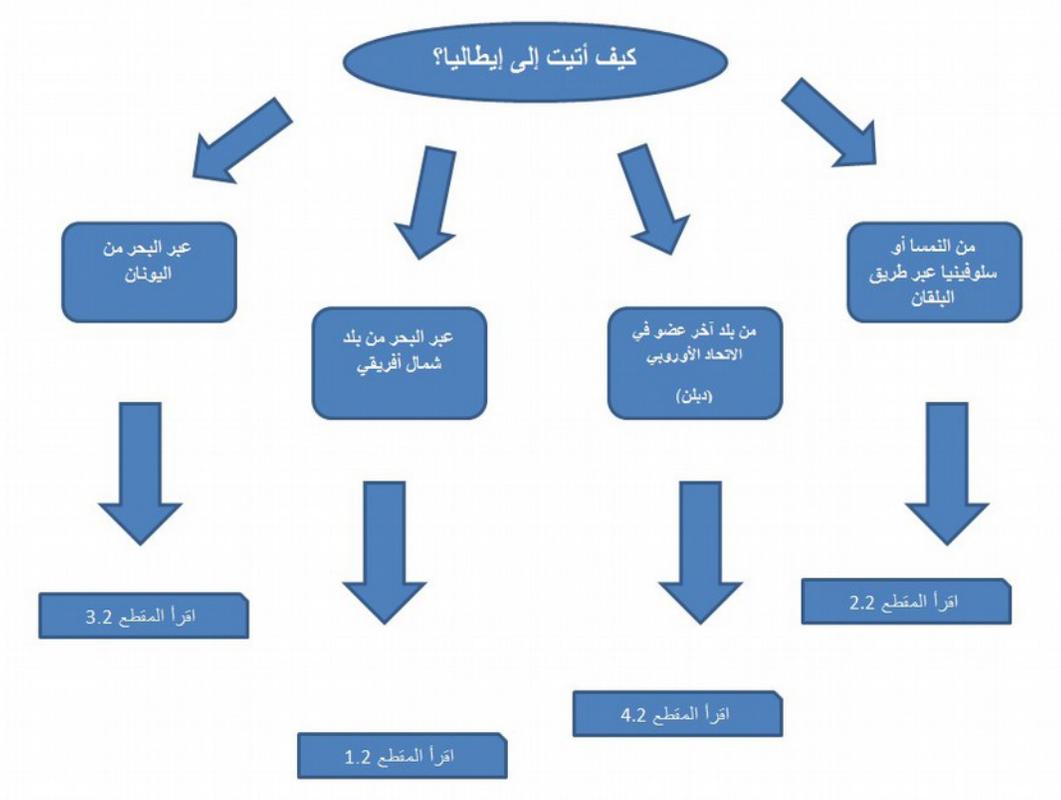
احتفظ بوثائقك الشخصية في مكان آمن وتذكر أن لك الحق في فهم جميع الوثائق التي تُقدّم لك. إن لم تتمكن من فهم محتوى هذه الوثائق فلديك الحق في عدم توقيع هذه الوثائق كما ولديك الحق في الاحتفاظ بنسخة عن جميع هذه الوثائق.

معلومات حول وكالة حماية الحدود الأوروبية فرونتكس (FRONTEX) والوكالة الأوروبية لدعم اللجوء (EASO):

فرونتكس (FRONTEX) هي الوكالة الأوروبية المسؤولة عن ضبط الحدود الأوروبية الخارجية. تذكر جيداً أن مهمة هذه الوكالة لا تتمثل بتقديم الدعم لك وإنما ضبط الحدود وهذه الوكالة ليست منظمة غير حكومية وإنما مؤسسة حكومية تابعة للاتحاد الأوروبي. يعمل موظفوا هذه الوكالة بشكل أساسي في النقاط الساخنة (انظر الفقرة 2 من الفصل الثالث) حيث يشرفون على إجراءات التسجيل وتحديد الهوية. الهدف الرئيس لوكالة فرونتكس هو إدارة وتديبير تدفق اللاجئين إلى أوروبا وحماية الحدود الأوروبية من دخول المهاجرين إلى أوروبا بطريقة غير نظامية بالإضافة إلى تديبير وتنظيم إجراءات الترحيل والإعادة الطوعية والطرده بما يشمل ذلك حجز رحلات عودة بالطائرة.

الوكالة الأوروبية لدعم اللجوء (EASO): من ضمن الأهداف الرئيسة لهذه الوكالة هي تيسير وإدارة تبادل المعلومات حول الدول التي يأتي منها المهاجرون و توزيع هذه المعلومات ضمن أوروبا وتوفير الدعم في إدارة وتديبير طلبات اللجوء. ستجدون موظفي (EASO) في المقار الرئيسة للشرطة ومكاتب اللجان الإقليمية. يقدم العاملون والمترجمون المتواجدون في المقار الرئيسة للشرطة الدعم لعناصر الشرطة عبر تجميع وتسجيل طلبات اللجوء. بينما يجري موظفو الوكالة المتواجدين في اللجان الإقليمية أبحاثاً شاملة حول البلاد التي يأتي منها المهاجرون ويدققون الإفادات التي يدلي بها المهاجرون أثناء مقابلة اللجوء أمام اللجان الإقليمية.

الفصل الثاني كيف أتيت إلى إيطاليا؟



2-1 وصلت عن طريق البحر من أحد بلدان شمال أفريقيا

هام: احرص على قراءة الفصل الثالث بتمعن.

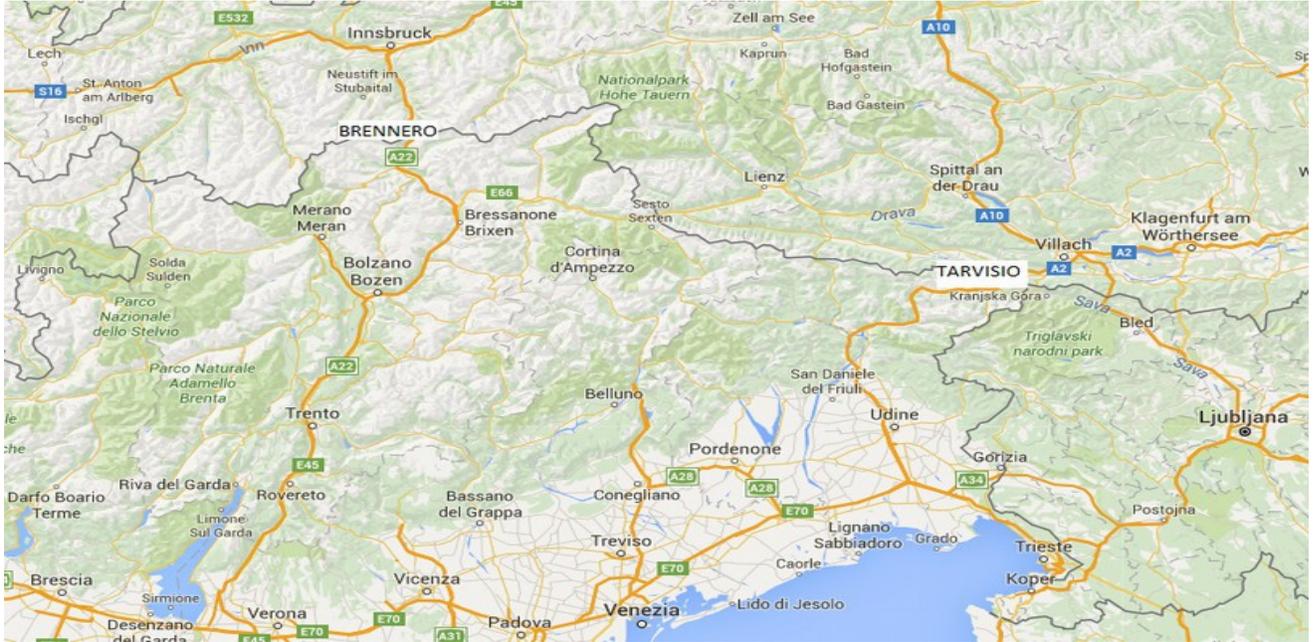
عندما تأتي من أحد هذه البلدان عن طريق البحر يتم اصطحابك إلى أحد مراكز الاستقبال أو "النقاط الساخنة" (انظر الفصل الثالث) في منطقة من جنوب إيطاليا (كالابريا، كمبانيا، بوليا). يمكن أن تتم إجراءات التحقق من الهوية على الشاطئ أو في مركز الاستقبال الذي تفرز إليه. عادة ما ينقل المهاجرون الواصلون إلى الشواطئ الإيطالية بواسطة الحافلات إلى مراكز استقبال في وسط وشمال إيطاليا. وحتى في هذه الحالات لديك كل الحق في الحصول على الإسعافات الأولية، والطعام والشراب والأغطية والملابس الجافة حال وصولك فضلاً عن جميع المعلومات التي تحتاجها.



انتباه! بعد موافقة الاتحاد الأوروبي على الضوابط الجديدة في أواخر العام ٢٠١٥، أصبحت إجراءات تحديد الهوية وفقاً لضوابط دبلن ثلاثة (اقرأ الفصل الثالث) وحالات الرفض التي يتلقاها طالبي اللجوء (الورقة التي تأمر طالب اللجوء بمغادرة إيطاليا خلال سبعة أيام والتي تسمى بالإيطالية Decreto di Respingimento) شائعة جداً. يتلقى المهاجرون قرارات الرفض مباشرة لدى وصولهم إلى إيطاليا من دون إتاحة الفرصة لهم للتقدم بطلب للحصول على لجوء أو الفرصة لشرح وضعهم. لاحظنا أيضاً تزايد عدد حالات الإعادة القسرية إلى بلاد المنشأ أو أي بلد ثالث آمن، ما يعني أنك لن تحصل حتى على فرصة للوقوف أمام القاضي أو توكيل محامي. لهذا ننصحك بالتعبير عن رغبتك بالتقدم بطلب للحصول على لجوء سياسي إن رغبت في ذلك وتذكر جيداً أن القانون يلزم الشرطة باستلام طلبك للحصول على لجوء لأن الحق في التقدم للحصول على لجوء حق أساسي لكل فرد بغض النظر عن جنسيتهم أو انتمائهم العرقي. لذا فمن الضروري أن تلتقط

صورة أو أن تحصل على صورة طبق الأصل عن طلبك أمام متطوع أو متطوعة كي يكونوا شاهدين على طلبك. إن كنت بحاجة إلى مساعدة فعليك بقراءة الفصل السادس والبحث هناك عن أقرب جهة اتصال منك.

2-2 وصلت عبر طريق البلقان.



المدن الرئيسية التي يصل إليها المهاجرون عبر طريق البلقان هي: أوديني (Udine)، تريسته (Trieste)، غوريتسيا (Gorizia)، بولزانو (Bolzano)، بوردينوني (Pordenone). ومن الملاحظ تزايد أعداد الواصلين إلى مدينة بولزانو (Bolzano). لدى عبورك للحدود بين النمسا وإيطاليا أو بين سلوفينيا وإيطاليا سيتم إرسالك بعد إجراءات تحديد الهوية إلى أحد مراكز الشرطة في المنطقة، كما يمكن أيضاً أن تتم إعادتك أو أن تستلم ورقة تطلب منك مغادرة الأراضي الإيطالية. إذا واجهت الحالة الأخيرة تذكر أنك تستطيع إلغاء قرار الإبعاد أو المغادرة بمساعدة محامي. في بعض الحالات، قد يتم تغريمك لعبورك الحدود بشكل غير قانوني لكن احرص على أن تحتفظ بجميع الوثائق وألا ترميها وإن أردت التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية فعليك بالتواصل مع محامي لإلغاء أو تعليق قرار طردك من البلاد.

بالتقدم بطلب الحماية الدولية خلال فترة 15 يوماً في أحد مراكز الشرطة في المدينة التي تتواجد فيها والمسمى بـ(كويستورا Questura). هناك مشاكل إضافية تتعلق بنقص أماكن السكن لطالبي اللجوء في هذه المدن ويجد الكثير من المهاجرين أنفسهم مضطرين إلى المبيت في الشوارع لعدة أسابيع أو أشهر قبل الحصول على خدمة سكن. لمزيد من المعلومات يمكنك الاتصال بنا أو (اقرأ الفصل السادس).

إن قُدمت بصمات أصابعك في بلد أوروبي آخر ينفذ إجراءات اللجوء بموجب ضوابط اتفاقية دبلن وقررت التقدم بطلب الحماية الدولية في إيطاليا فستمنح تصريح إقامة مهوراً بكلمة (دبلينو DUBLINO) وتعني (خاضع لإعادة بموجب اتفاقية دبلن) تستطيع الاستفادة من خدمات نظام الاستقبال الإيطالي خلال فترة تصريح الإقامة الممهور بكلمة "دبلينو" ولكن ليس لديك الحق بالعمل. للمزيد من المعلومات حول التقدم بطلب حماية دولية، اقرأ الفصل 3 و 4 و 5.

2-3 وصلت من اليونان عن طريق البحر

إذا كنت قادماً من ميناء باتراس (Patras) أو إيغومينيتسا (Igoumenitsa) فأنت الآن في إحدى المدن التالية: برنديسي، باري، أنكونا، رافينا، البندقية (فينيسيا)، أو تريستي (انظر خارطة إيطاليا في هذا الدليل). نظراً للعديد من التحقيقات والقرارات (كتلك الصادرة عن المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان للأعوام 2011 و 2014) فقد تم اعتبار اليونان بلداً غير آمن وبالتالي فإن أي عملية ترحيل إلى هذا البلد هي غير قانونية وانتهاك للحقوق الأساسية للمهاجرين. يحق لك التقدم بطلب لجوء دون الخشية من إعادتك إلى اليونان. إذا كنت بحاجة إلى المساعدة لوصولك إلى إيطاليا اتصل بالمنظمات الموجودة في باري، أنكونا، البندقية، وتريستي الموجودة في الفصل السادس. أو ادخل إلى موقعنا الإلكتروني www.w2eu.info وابحث عن صفحة اليونان لتجد معلومات عن المنظمات اليونانية التي يمكنها مساعدتك.



2-4 وصلت من بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي (الإعادة بموجب اتفاقية دبلن)

إذا كانت هذه هي الحالة فهذا يعني أن البلد الذي ذهبت إليه قد أعادك إلى إيطاليا لأن هذا البلد أثبت بأن إيطاليا هي أول بلد أوروبي وصلت إليه وبالتالي فإن إيطاليا هي البلد المسؤول عن دراسة طلب لجوئك بحسب اتفاقية دبلن. على أي حال هناك بعض الاستثناءات المذكورة في الفصل الرابع الفقرة الثالثة. على كل حال، يمكنك دوماً الاستعانة بمحامٍ للتقدم بطعن (يمكن للمحامي أن يكون متواجداً في البلد الذي أعادك إلى إيطاليا). تستطيع البقاء في البلد الذي تود تقديم طلب اللجوء فيه دون الإعادة إلى إيطاليا حتى صدور قرار نهائي بخصوص طعنك بقرار الإعادة. اتصل بالجمعيات والمحامين في ذلك البلد الأوروبي الذي توجد فيه لمساعدتك في الطعن بقرار الإعادة إلى إيطاليا. لا تنسَ أن تذكر وجود أقارب لك في بلد معين تريد الذهاب إليه إذ يحق لك الدخول في برنامج لم شمل الأسر. تجد بعض معلومات الاتصال على موقعنا: www.w2eu.info. قد يكون لديك كمعاد إلى إيطاليا عبر اتفاقية دبلن أحد الأوضاع التالية:

- في حال لم تكن قد تقدمت بطلب لجوء خلال فترة مرورك أو إقامتك في إيطاليا فتستطيع اتباع الإجراءات المعتادة (انظر الفصل الخامس).
- في حال سبق لكم أن تقدمتم بطلب اللجوء فمن الممكن أن اللجنة المحلية المخولة بدراسة طلب لجوئكم:
 - 1- ستعطيكم قراراً إيجابياً وتم منحك بناءً عليه تصريح إقامة.
 - 2- ستعطيكم قراراً سلبياً بالرفض: في هذه الحالة إذا كنت قد استلمت تبليغاً بالقرار ولم تتقدم بالطعن به خلال فترة 30 يوماً فمن الممكن أن تصلك ورقة الإبعاد أو أن يتم إرسالك إلى واحد من مراكز تحديد الهوية والإبعاد (انظر الفقرة 2 في الفصل الثالث).
 - 3- لم تصدر قراراً بعد وبالتالي فإن الإجراءات تستمر.
 - 4- حددت لك موعداً للمقابلة لكنك لم تأت إلى الموعد وبالتالي سيتم إصدار قرار سلبى ولكنك تستطيع التقدم بطلب لمنحك موعد جديد للمقابلة.
- هام: احتفظ بجميع الوثائق التي ستعطى لك عند الوصول إلى المطار (مثلاً مطار مالينسا في ميلان ومطار فيمينو في روما) واتصل على الفور بإحدى الجمعيات العاملة في مدينة الوصول للحصول على المساعدة والمعلومات.

دخول إيطاليا بتأشيرة دخول فيزا

بالإضافة إلى الخيارات المذكورة أعلاه، ما تزال إمكانية دخول إيطاليا بطرق أخرى متاحة. كتأشيرة دخول بهدف الزيارة أو العمل أو الدراسة أو لإجراء بحث يتعلق بدارستكم الجامعية إلخ... هذه هي الطريقة الشائعة التي يدخل بها الأجانب إلى إيطاليا. يتم تقديم طلب الحصول على فيزا من السفارة أو القنصلية الإيطالية في بلدكم الأصلي أو البلد الأجنبي الذي تتواجدون فيه بصفتكم مواطنين من خارج الاتحاد الأوروبي. يُسمح بالدخول إلى إيطاليا لفترة قصيرة تصل إلى 3 أشهر

وقد يتم منح تأشيرة دخول طويلة الأمد وتتضمن منح تصريح إقامة ويندرج سبب منح هذا التصريح تحت نفس السبب الذي تتقدمون به للحصول على فيزا. لدخول إيطاليا لمدة اقل من ٣ أشهر، يُعتبر الدخول بناء على القوانين الأوروبية أو تصاريح الدخول التي تصدرها الحكومات الأخرى بناء على الاتفاقيات الثنائية بين هذه البلدان وإيطاليا أمراً مسموح به.

هام: إن كانت هذه الشروط تنطبق في حالتك أو كانت تأشيرتك على وشك أن تنتهي، فستجد معلومات مهمة ومفيدة في هذا الدليل بالإضافة إلى قائمة اتصالات يمكن التواصل معها.

الفصل الثالث: معلومات عامة

1-3: ماذا يحصل عند الوصول إلى إيطاليا؟ كيف وأين ومتى تخضع إلى عملية تحديد الهوية؟

عادةً ما يكون الإجراء الأول حال وصولك إلى إيطاليا هو تسجيل بياناتك الشخصية. يتم التقاط صورة لك وتسجيل بياناتك الشخصية (الاسم، الكنية، مكان وتاريخ الولادة) وأخذ بصمات الأصابع. تتم عملية تسجيل البيانات الشخصية أيضاً عندما يقدم المهاجر طلب اللجوء السياسي لدى إيقافه/إيقافها من قبل الشرطة بسبب دخوله/دخولها الأراضي الإلإيطالية من دون وثائق رسمية أو في حال إنقاذه/إنقاذاها من البحر. قد تتم هذه العملية عند الوصول إلى إيطاليا في البر أو في مركز الاستقبال.

إجراءات أخذ البصمات وتحديد الهوية

بالمقارنة مع السنوات السابقة، ارتفع عدد المهاجرين الذي تتم تحديد هويتهم باستخدام الإجراء الكامل الموحد بالإضافة إلى إدخال بيانات المهاجر ضمن قاعدة بيانات البصمات الأوروبية يوروداك (EURODAC). ينص القانون الجديد على اعتبار من يرفض تقديم بصماته بأن لديهم النية بالهروب وهذا ما يشرّح احتجازهم في مركز احتجاز. إن تعرضتم لأي نوع من الأذى أو العنف الجسدي أو النفسي أثناء عملية تحديد الهوية، فاحرص على جمع أدلة تثبت ذلك كالصور أو الفيديو وتواصل مع المنظمات المذكورة في الفصل السادس.

هناك نوعان من التسجيل:

١- التسجيل الكامل:

إن التسجيل الرسمي والكامل للبيانات الشخصية هو العملية الأكثر شيوعاً ويشمل التقاط صورة للوجه وإصدار رقم تسجيل فضلاً عن أخذ كامل بصمات اليدين. يتم بعد جمع هذه البيانات إدخالها تلقائياً إلى قاعدة بيانات البصمات الأوروبية يوروداك (EURODAC) والتي تتضمن بيانات الأشخاص الذين تقدموا للحصول على لجوء في الاتحاد الأوروبي. عمل قاعدة البيانات هذه مرتبط بشكل وثيق بضوابط اتفاقية دبلن. راجع الفصل الرابع والخامس من هذا الدليل. تذكر أنه لا يتم إخضاع الأطفال تحت سن الرابعة عشرة لعملية التسجيل هذه.

٢- التسجيل المبسط:

ينوب عن التسجيل الرسمي والكامل للبيانات الشخصية، في بعض الحالات والأماكن، تسجيل أولي وبسيط يشتمل على التقاط صورة شخصية لك، وإعطائك رقم تسجيل، وفي بعض الحالات تؤخذ بصمة الإلإ بهام أيضاً. لا نستطيع إخبارك أين ومتى يمكن استخدام التسجيل الأولي المبسط، فهو عمل تقديري يعتمد على الوقت، والمكان وعلى الأوامر التي تتلقاها الشرطة. بالإضافة إلى جنسية المهاجرين الواصلين. يبدو أن هذا النمط يصبح شيئاً فشيئاً أقل شيوعاً بحسب أحدث المعلومات التي حصلنا عليها.

من الممكن أن تقدم لك الشرطة أو أعضاء الوكالات الأوروبية (فرونتكس ويوروبول) ضماناً أو وعداً بعدم تسجيل بصماتك في نظام (اليوروداك)، لكن هذا الوعد لا يحميك في الحقيقة من تسجيلك في نظام (اليوروداك). لا تؤخذ بصمات أصابع الأطفال دون سن الرابعة عشر.

لا يسمح القانون لإجراءات تسجيل البيانات الشخصية أن تنتهك حقوقك الإنسانية الأساسية إذ لا يحق للشرطة أخذ بصمات الأصابع باستخدام العنف و/ أو التهديد إجبارك على تنفيذ أي إجراء آخر يخصصُ عملية تسجيل البيانات الشخصية أو سجنك لمجرد الحصول على بياناتك الشخصية. إن رفضت الخضوع لإجراءات تحديد الهوية فيمكن احتجاجك لهذا السبب لمدة لا تتجاوز ١٢ ساعة. إن كان الإجراء معقداً لسبب ما، فقد يتم الاحتجاز لمدة أقصاها ٢٤ ساعة وفي هذه الحالة يحق لك إبلاغ أقاربك وأصدقائك ويجب عليكم آنذاك أن تطلبوا من الشرطة بشكل واضح أن يعلموا المدعي العام كي تضمنوا إخلاء سبيلكم بعد ٢٤ ساعة من احتجازكم.

تذكروا أن رفضكم للخضوع لإجراء تحديد الهوية باستخدام أساليب سلمية (من دون اللجوء للعنف أو التهديد) يُعتبر جنحة بسيطة تنطوي على تغريمكم بغرامة لا تتجاوز ٢٠٦ يورو وفي هذا النوع من الجنح، لا يتم اعتقال الشخص الذي ارتكب الجنحة. لهذا إن استخدمت الشرطة العنف ضد شخص رافض للخضوع لإجراءات تحديد الهوية باستخدام أساليب سلمية لإجباره/ها على القيام بذلك، فينظر القانون إلى هذا الإجراء على أنه جريمة يعاقب عليها القانون. لا يُسمح للشرطة بتفتيش أي جسد من دون إذن الخاضع للتفتيش أو تنفيذ أي نوع آخر من التعذيب الجسدي أو النفسي. في حال هاجمتك الشرطة وحاولت تقييد حركتك فعليك ألا تقاوم لأن الشرطة ستنتهك وبسهولة أنك تقاوم موظفاً للدولة وتعتبر هذه المقاومة جريمة أخطر من جنحة رفض الخضوع لإجراء تحديد الهوية. في حال تعرضتم لأي نوع من الانتهاكات المذكورة أعلاه فيمكن لأي شخص إعلام الشرطة أو مباشرة مكتب المدعي العام والذي يسمى بالإيطالية (Procura della Repubblica). ننصحكم بمراجعة الفصل السادس في حال تعرضتم لأي نوع من الأذى الجسدي أو النفسي من قبل الشرطة.

2-3: لماذا أنت في مركز الاستقبال؟ ما هي مراكز الاستقبال؟ كم ستطول فتره إقامتك في مركز الاستقبال؟

يتم إرسال جميع المهاجرين حال وصولهم إلى إيطاليا إلى واحد من المراكز التالية:

النقاط الساخنة: بدأت الحكومة الإيطالية باستخدام بعض مراكز الاستقبال والمساعدة الأولية (CPSA) كنقاط ساخنة. لا يقدم لنا القانون إطاراً قانونياً واضحاً عن نوعية الإجراءات التي يتم اتخاذها في هذه المراكز وعلى الرغم من أن الإقامة في هذه المراكز ينبغي أن تكون قصيرة قدر المستطاع، إلا أنه في الحقيقة يمكن احتجازكم في هذه المراكز لأيام أو أسابيع. ينص القانون اليوم على ضرورة نقل من يتم إيقادهم في البحر إلى المراكز الساخنة لإخضاعهم لإجراءات تحديد الهوية. ومن الممكن أن يتم إرسال من يقطع الحدود البرية إلى النقاط الساخنة أيضاً.

يوجد في الوقت الحالي أربع نقاط ساخنة: لامبيوزا، بوزالو، تراباني، وتارنتو ومن الممكن أن يتم افتتاح خمس مراكز جديدة في كروتون (Crotone)، ريجيو كالابريا (Reggio Calabria)، باليرمو (Palermo) وميسينا (Messina) وكوزينزا (Cosenza).

تشمل الخطوات الواجب اتباعها بحسب ما هو مدون في الإجراءات التنفيذية الموحدة للحكومة الإيطالية مايلي: عمليات الإنقاذ والإخلاء، فحص طبي، نقل إلى النقاط الساخنة، تحريات أمنية بالقدر الذي تسمح به الظروف المحلية، توزيع المنشورات والمعلومات، تحديد هوية أولي (إصدار بطاقات مع صورة شخصية)، تقديم معلومات محدثة عن التشريعات الخاصة باللجوء والهجرة، تحديد هوية، تأشير الصور والتحقق من البيانات (قاعدة بيانات يوروذاك)، الاستقبال في هذه النقاط الساخنة وتقديم الفحوصات الطبية، الاستجواب من قبل الوكالة (على مراحل متعددة) وإرسال المهاجرين إلى مراكز استقبال ثانوية. لا تتم بعض هذه الخطوات في الحقيقة أو قد تتم بشكل جزئي وتأخذ على سبيل المثال تزويد المعلومات للاجئين بلغتهم الأم أو الفحوصات الطبية.

لقد تم التبليغ عن انتهاكات عديدة للحقوق الأساسية للمهاجرين في هذه النقاط الساخنة كالحجز لمدة تتجاوز 48 ساعة من دون مبرر قانوني، العنف الجسدي أو النفسي أثناء أخذ البصمات والفرز الإعتباطي للمهاجرين بين لاجئ اقتصادي وطالب لجوء وذلك إما بملئ استمارات أثناء عملية الأنقاذ أو بالاستجواب الشفوي للمهاجرين عن أسباب قدومهم إلى إيطاليا. وفي كلتي الحالتين قد يصعب على المرء فهم ما يجري لأسباب تتعلق بسرعة وتيرة هذه الخطوات ونقص في المعلومات الدقيقة وغياب وسطاء لغويين وثقافيين مستقلين. إذا تم تصنيفك كلاجئ اقتصادي فستحصل على قرار رفض وإذا كان هناك متسع في مراكز تحديد الجنسية والترحيل فقد يتم احتجاجك هناك أو ترحيلك عبر إحدى رحلات الطيران التي تنظمها الوكالة الأوروبية لحماية الحدود فرونتيكس. يتم اعتبار العديد من المهاجرين كلاجئين اقتصاديين بالنظر إلى جنسياتهم فقط كما هي حال الكثير من المهاجرين من شمال ووسط وجنوب أفريقيا بعكس ما تنص عليه حقوقهم الأساسية. أما إذا تم تصنيفك كطالب لجوء فيتم إرسالك إلى أحد المحاور (المراكز) الإقليمية.

هام: لا تستطيعون التقدم بطلب اللجوء في النقاط الساخنة ولكن بإمكانكم التصريح عن رغبتكم في طلب اللجوء بقول هذا إلى المنظمات غير الحكومية والمفوضية العليا للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين. تذكروا أن تأخذوا صوراً لجميع الوثائق وأن ترسلوها إلى معارفكم أو إلى جهات الاتصال المدرجة في الفصل السادس. وفقاً للقانون الجديد، قد يتم اعتباركم عرضة للهروب وإرسالكم إلى مركز للاحتجاز في حال رفضتم تقديم بصماتكم والخضوع لإجراءات تحديد الهوية.

المراكز الحكومية للاستقبال الأولي

تدار هذه المراكز من قبل مجالس محلية مستقلة أو مجالس من بلديات مختلفة أو هيئات خاصة. نظراً للإزدحام الشديد في بعض هذه المراكز نذكر على سبيل المثال مراكز منيرو (كاتانيا)، باري، وغراديسكا (غوريزيا)) ونقص الخدمات الأساسية كالمعيشة والخدمات الطبية والقانونية واللغوية الثقافية تصل الأوضاع فيها إلى حدود خطيرة.

مراكز الاستقبال المؤقتة (emergency/temporary reception centres):

تدار هذه المراكز من قبل المجالس الحكومية المحلية ومن المفترض أن تكون هذه المراكز مراكز استقبال مؤقتة وتفتح في حالات محدودة ونادرة (مثلاً عندما لا تتوفر الأماكن الفارغة في المراكز الحكومية للاستقبال الأولي) ولكن في الحقيقة أصبحت هذه المراكز منتشرة في عموم إيطاليا (تستضيف هذه المراكز حالياً 75% من مجموع طالبي اللجوء في إيطاليا والذي يقارب 150000 طالب لجوء).

مراكز الاستقبال والمساعدة الأولية (centri di primo soccorso e accoglienza):

هناك بعض المراكز التي يتم استقبال المهاجرين فور وصولهم إلى إيطاليا. عادة ما يتم التقاط الصور الشخصية هناك وفي بعض الأحيان يمكن البدء بعملية طلب اللجوء هناك. بحسب القانون تصل أقصى مدة للإقامة في هذه المراكز إلى ثلاثة أيام.

مراكز الاستقبال الاستثنائية (centri di accoglienza straordinaria/temporanea):

لا تتوفر معلومات كافية حول كيفية إدارة هذه المراكز ولأي جهة حكومية تابعه ولا ضوابط محددة تضبط ممارساتها وتحدد مدة الإقامة فيها. من المفترض أن تكون هذه مراكز استقبال مؤقتة لكنها أصبحت مراكز للاستقبال الثاني.

وسيتم إدراج تحت هذه الفئة أيضاً مراكز الاستقبال (CDA) ومراكز استقبال طالبي اللجوء (centri di accoglienza per richiedenti asilo) وفقاً للقانون تصل أقصى مدة للإقامة في هذه مراكز الاستقبال (CDA) إلى بضعة أيام. بينما تصل أقصى مدة إقامة في مراكز (CARA) إلى ٣٥ يوماً.

أفتتح منذ عدة أسابيع مراكز إقليمية في أغريجنتو (Agrigento) وبولونيا (Bologna) تطبيقاً للقانون الإيطالي الجديد وتنفيذاً لسياسات الاتحاد الأوروبي (لمزيد من المعلومات راجع معلومات وأخبار رقم 1)، يتواجد في جنوب إيطاليا أيضاً مراكز استقبال إضافية لكنها غير مصنفة وغير مضبوطة. تعاني معظم المراكز في إيطاليا من محدودية الحجم وتقصير في التجهيزات كما أنها منشأة بعيداً عن المراكز المدنية. وهذا ما يفسر معاناة كثير من اللاجئين المقيمين في هذه المراكز.

مراكز سبرار (SPRAR) (نظام حماية طالبي اللجوء واللاجئين): هي أيضاً مراكز للاستقبال الثاني. تستقبل هذه المراكز طالبي اللجوء والذين حصلوا على اللجوء على حدٍ سواء. تدار هذه المراكز على المستوى المناطقي من قبل السلطات المحلية ومنظمات غير حكومية وتوفر نوعاً من الاستقبال لا يضمن فقط الحاجيات الرئيسية وإنما بعض النشاطات والدعم القانوني والتوجيه ضمن قطاع المنطقة. تكمن المشكلة في أن مراكز الاستقبال المؤقتة (CAS) أصبحت تنوب عن مراكز سبرار على الرغم من أنها ذات مقاييس وخدمات سيئة بالمقارنة مع مراكز سبرار. ومن الجدير بالذكر في هذا الخصوص إخبار من يحصل على الحماية الدولية أو اللجوء على مغادرة المركز حال حصوله على التبليغ على عكس ما هو عليه الحال في مراكز سبرار. ونتيجة للمشاكل التي تعاني منها مراكز الاستقبال في إيطاليا، لا يتم إجراء الاستقبال الثاني في هذه المراكز كما هو منصوص عليه تشريعياً، بينما يتم الاستقبال الثاني في مراكز الاستقبال المؤقتة والتي تعاني من مشاكل عديدة في الخدمات بالمقارنة مع مراكز سبرار.

هام: إن كنت قاصراً غير مصحوباً وأقمت في مركز استقبال لمدة ثلاثين يوماً فمن حَقك طلب النقل إلى مركز سبرار.

هام: خذ معك تصريح الإقامة الأصل لدى الخروج من المركز حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة. إن لم يكن تصريح الإقامة بحوزتك فاصطحب معك وثيقة رسمية (النسخة الأصلية) تثبت أنك تنتظر إصدار تصريح الإقامة. وفقاً للقانون الإيطالي، إذا قامت الشرطة بالتحري أو التفتيش ولم تكن النسخة الأصلية من تصريح الإقامة بحوزتك (أو وثيقة رسمية أخرى مشابهة) فمن الممكن أن تتعرض

لحكم بالسجن يصل إلى عام كامل بالإضافة إلى دفع غرامة بقيمة 2000 يورو. احتفظ معك دائماً بتصريح الضيافة وهي الوثيقة المقدمة من قبل مركز الاستقبال الذي تقيم فيه ويسمى بالإيطالية (dichiarazione di ospitalità) هذا التصريح هو دليلك الوحيد لإثبات مكان إقامتك الحالي.

إن غادرت المركز الذي تقيم فيه بدون إذن، فستفقد حَقك في البقاء في المركز ولكنك لا تفقد حَقك في الحماية الدولية أو اللجوء. إن غادرت المركز فإنك تغامر بعدم الحصول على أخبار عن موعد مقابلتك مع لجنة الاستماع بخصوص طلب لجوئك أو مقابلات مهمة أخرى. قد تحدث في هذه الحالات ممارسات غير قانونية كتعطيل سيرورة طلب اللجوء وإرسالك إلى النقطة الساخنة في تارانتو ولذلك فمن المفضل أن تترك عنوانك إذا غادرت المركز بحيث يمكن مراسلتك إلى هذا العنوان لتبليغك عن موعد مقابلتك مع لجنة الاستماع. لكل مركز استقبال قوانين مختلفة يتوجب عليك الالتزام بها وإلا فإنك تغامر بفقدان حَقك في الاستقبال. من حَقك الاستعلام عن قوانين المركز الذي تقطن فيه بلغة تفهمها.

مراكز الاحتجاز والإعادة (CPR):

في مراكز الاحتجاز والإعادة (CPR)، ووفقاً لوزارة الداخلية، يمكن احتجاز الأجانب الواصلين إلى إيطاليا بطريقة غير نظامية ولم يطلبوا الحماية الدولية أو ممن يرفضون الخضوع لإجراءات تحديد الهوية أو طالبي اللجوء الذين يتم اعتبارهم خطراً على الأمن القومي بالإضافة إلى من لا يملكون تصاريح إقامة صالحة (permesso di soggiorno) وتلقوا قراراً بالرفض أو الطرد وسيتم ترحيلهم. بحسب القانون، مدة الإقامة لا تتجاوز التسعين يوماً. إن كنت طالباً للجوء فقد تصل مدة الإقامة في هذه المراكز إلى ١٢ شهراً. في يوليو تموز ٢٠١٧، أعلن وزير الداخلية الإيطالية إعادة افتتاح تسعة مراكز للطرود (في الواقع لم يتم افتتاحها بعد). يرتبط هذا القرار بخطة تهدف إلى زيادة أعداد المعادين إلى أوطانهم وتوقيع اتفاقيات ثنائية لقبولهم في بلدانهم (مثل السودان وليبيا ونيجيريا). نضيف أيضاً بأن وزارة الداخلية قامت في كانون الثاني من العام 2017 بالإيعاز إلى قيادات الشرطة المحلية بتنفيذ عمليات بحث عن مهاجرين من نيجيريا يقيمون في إيطاليا من دون وثائق نظامية وبالتالي فمن المتوقع أن يتم احتجاز العديد منهم في هذه المراكز. تعمل في الوقت الحالي فقط أربع مراكز من أصل تسعة وهي المراكز التالية: ريسينكو في برينديسي، كالتانيسا، بونتي غاليريا في روما، وتورينو.

هام: بحسب الإجراءات المتبعة في النقاط الساخنة يمكن أن يتم إرسال المهاجرين غير الحاصلين على تصاريح إقامة أو الذين لم يصرحوا برغبتهم بالتقدم بطلب اللجوء أو الذين لا يبنون ذلك إلى مراكز الإحتجاز والإعادة أو إعادتهم إلى بلدانهم فوراً في حالات وجود اتفاقيات تسمح بذلك.

الاتفاقيات الثنائية بين إيطاليا ودول العالم الثالث

تقوم إيطاليا على غرار دول الإتحاد الأوربي الأخرى بتوقيع وتجديد اتفاقيات مع بعض البلدان التي يأتي منها المهاجرون. تتضمن مذكرات التفاهم هذه اتفاقيات مع السلطات التنفيذية (الشرطة) أو أطر عمل أو اتفاقيات إعادة توطين أو معاهدات تعاون. مذكرات التفاهم هي تعبير عن تقارب المصالح بين بلدين ما وتحدد خطط عمل مُتفق عليها مسبقاً. عند التوقيع على هذه الاتفاقيات، تتعهد الدول المتعاقدة مع الحكومة الإيطالية باستقبال المهاجرين المتواجدين في إيطاليا بطريقة غير رسمية مقابل رسوم محددة. قد تكون هذه الرسوم على هيئة تعويضات مالية أو حصص إضافية من تأشيرات الدخول المقدمة لمواطني الدول الموقعة على هذه الاتفاقيات. تهدف هذه الاتفاقيات إلى السيطرة والتحكم بتدفق الأجانب إلى الأراضي الإيطالية. وقعت إيطاليا عديداً من الاتفاقيات الثنائية ومن ضمنها:

اتفاقيات على المستوى التنفيذي (الشرطة): الهند ومصر والجزائر وغامبيا.

مذكرات تفاهم: غانا والنيجر والسنغال ونيجيريا والسودان ومؤخراً ليبيا.

أطر عمل: تونس.

إن هذه الممارسات والاتفاقيات هي خرق صارح لحقوق الإنسان لأنها تنطوي على القيام بعمليات إعادة جماعية من دون دراسة حالة كل فرد بشكل مستقل.

هام: إذا كنت تنوي التقدم بطلب الحماية الدولية ووجدت في المركز الذي تقيم فيه ممثلين دبلوماسيين من بلدك فتجنب الاحتكاك بهم والتواصل معهم وقم على الفور بتبليغ مكتب المفوضية العليا للأمم المتحدة لحقوق اللاجئين أو غيره من الجمعيات والمنظمات

3-3 أي من حقوقي الأساسية قابل للانتهاك وما المشاكل التي يمكن أن أواجهها؟

- تتلخص المشاكل التي قد تتعرض لها عند وصولك وخلال إقامتك في المركز فيمايلي:
- 1- شح المعلومات: لا يتم إعطاؤك في معظم الحالات عقب وصولك المعلومات الأساسية عن طلب اللجوء أو عن مكانك أو المكان الذي سيتم إرسالك إليه أو عن طول فترة مكوثك في مركز الاستقبال.
 - 2- قلة المترجمين أو الوسطاء الاجتماعيين
 - 3- نقص في الأدوية والمساعدات الطبية التي من المفترض أن تحصل عليها مجاناً بالأخص إن كنت من المستضعفين مثل الشيوخ والأطفال والحوامل.
 - 4- نقص في المساعدة القانونية
 - 5- قلة أو ندرة الحاجيات الأساسية (الطعام والشراب والكساء)
 - 6- ندرة الخدمات: قد تعاني المراكز المتواجدة في أبنية صغيرة مزدحمة أو البعيدة عن المدن الرئيسية من نقص في الأسرة والحمامات والتدفئة.
 - 7- التقييد الكلي أو الجزئي لحريتك الشخصية.
 - 8- شح الخدمات: (المال أو بطاقات الهاتف).
 - 9- التمييز العنصري والعنف اللفظي أو الجسدي المطبق من قبل قوى الشرطة أو غيرها.
 - 10- مشاكل مع مخفر أو ضباط الشرطة: التأخر في إصدار أو معاينة الوثائق.
 - 11- إمكانية الانفصال عن أفراد عائلتك.
 - 12- حرمانك من إكمال طلبك للحصول على لجوء. كما الحال في النقاط الساخنة في لامبيدوسا حيث لم يتمكن أحد من التقدم بطلب الحصول على لجوء بتعبئة الاستمارة المسماة بـ(C3) أو بالإيطالية (Modello C3) لأن هذه الاستمارات ليست متوفرة في النقاط الساخنة.

3-4 ما الذي بإمكانك فعله في هذه الحالات:

إذا تعرضت حقوقك للانتهاك أو كنت ضحية تمييز أو عرضة لحالات عدم توفر الخدمات الأساسية أو كنت شاهداً على حدوث أي من هذا فمن المهم أن تتصل بالمؤسسات والمنظمات القريبة منك (انظر الفصل السادس) لتبلغ عما حدث. بلغ كادر العمل الموجود في المركز عن المشاكل التي تواجهها حتى ولو لم يكونوا إيجابيين أو على دراية دائماً. وتذكر دائماً أن مسؤولية من يعمل في مراكز الاستقبال تشتمل على ضمان حقوقك بالإضافة إلى تزويدك بالخدمات الأساسية.

تذكر أيضاً أنه في حال لم تحمل تصريح إقامة صالح للبقاء في إيطاليا فأنت ترتكب جريمة الهجرة غير الشرعية ولذلك إذا أردت الإبلاغ عن شخص ما أو شيء ما فاتصل بالأشخاص المذكورين في الفصل السادس. إن واجهت مشكلة ما فإنه من الأهمية بمكان أن توثق كل شيء ولذلك نقترح عليك أن تدون وتلتقط الصور وتصور بالفيديو أي شيء من شأنه أن يقدم دليلاً على وقوع هذه المشاكل أو حدوث الانتهاكات لحقوقك. تذكر أن تدون التاريخ والوقت والمكان وأن تجمع أدلة عما حدث. إذا كانت المشكلة تخص عدة أشخاص من المفضل ذكر اسم المتحدث باسم المجموعة وجمع كافة الأدلة الممكنة (رسائل، مدونات، صور ومقاطع فيديو).

القاصرون غير المصحوبين بولي أمر وضحايا الإتجار بالبشر

ينص القانون الجديد بخصوص القاصرين الأجانب من غير المصحوبين بولي أمر على سلسلة من الإجراءات تتضمن مايلي:

- 1- يمنع منعاً باتاً رفضهم عند الحدود
- 2- مقابلة بحضور وسيط لغوي ومنظمات أو جمعيات تعني بحماية القاصرين.
- 3- التحقق من عمر القاصر وذلك عن طريق جواز أو وثيقة سفر (إذا كانت في حوزتكم) وفي حالات الشك سيتم اعتماد تقييمات متنوعة الوسائل وفي جميع الحالات لديك الحق في الطعن بنتائج التقييم بمساعدة محام.
- 4- تجاد
- 5- رى عمليات التحقق وتحديد الجنسية بعد المساعدة الإنسانية الفورية.
- 6- إصدار تصريح إقامة للقاصرين من قبل قيادة الشرطة المحلية (تنتهي صلاحيته ببلوغ سن الرشد) وحتى لو لم يكن القاصر مصحوباً بمرافق قانوني.
- 7- الحق في تعيين مستشار قانوني والاستفادة من المساعدة القانونية المجانية في جميع مراحل سير العملية القانونية.
- 8- الإقامة في مراكز سبرار (نظام حماية طالبي اللجوء واللاجئين) انظر الفقرة الثانية في الفصل الثالث، حتى لو لم يقدم القاصر بطلب للحصول على لجوء.
- 9- الحق في الحصول على مرافق قانوني يقوم بتمثيلك لدى القضاء والجهات الحكومية.
- 10- الحق في الحصول على المساعدة الطبية المجانية والالتحاق بمدرسة.

تحذير: إن كنت قاصراً، من المهم جداً أن تزود السلطات بتاريخ ميلادك بدقة. إن زودتهم بتاريخ ميلاد خاطئ أو غير دقيق فلديك الحق بتغيير التاريخ لكننا ننصحك بمراجعة محامي أو منظمة غير حكومية أولاً. إن كنت قاصراً وتم وضعك في مركز استقبال للبالغين فبإمكانك التقدم بطلب لیتم نقلك إلى مركز استقبال مخصص للقصر.

إذا كنت من ضحايا الإتجار بالبشر أو الإرغام على الدعارة أو التسول أو إذا كنت تشعر بالضغط والابتزاز بعيد الوصول إلى إيطاليا فلديك الحق بالإبلاغ عن ذلك إلى السلطات المحلية، كما لديك الحق في الحصول على دعم خاص وبرنامج عناية ورعاية. يستفيد من برنامج الرعاية أيضاً كل من القاصرين الأجانب غير المصحوبين بولي أمر، ضحايا الإتجار بالبشر الذين يستفيدون بحكم القانون الجديد من برنامج الرعاية حتى بعد عمر الثامنة عشر.

تحذير: إن كنتم معرضين لخطر التتبع من قبل أناس ينوون أذيتكم فننصحكم وبشدة بالامتناع عن نشر اسمكم ومكان إقامتكم وصورك عبر وسائل التواصل الاجتماعي مثل فيسبوك لأنها الوسيلة الأسهل لتعقبكم من قبل من يريدون تعريضكم للأذى.

يستطيع ضحايا الإتجار بالبشر أيضاً التقدم بطلب تصريح إقامة خاص (الحماية الاجتماعية: مادة 18) للمساعدة اتصل بالرقم الوطني المجاني لضحايا الإتجار بالبشر: 800290290 واتصل أيضاً بالمنظمات العاملة في المدينة التي تقيم فيها.

الفصل الرابع: ماذا تريد أن تفعل الآن؟

4-1 تريد التقدم بطلب اللجوء في إيطاليا حالياً

إن اخترت البقاء في المكان أو المنطقة التي تتواجد فيها حالياً، أنظر الفصل ٥ حيث ستجد كافة المعلومات الخاصة بطلب الحماية الدولية. تذكر دوماً التحقق من مكان تواجدك أو مركز إقامتك على الخرائط المتوفرة في هذا الدليل أو/و اطلب المعلومات. إذا كنت تحتاج إلى أية مساعده اتصل بالجمعيات القريبه منك في الفصل ٦.

اقرأ الفصل ٥ الآن

4-2: تريد الذهاب إلى مدينة إيطالية أخرى

ننصحك أن تدقق بعناية في خريطة إيطاليا المتاحة في هذا الدليل. ستجد في الفصل السادس الجمعيات التي تستطيع مساعدتك.

تذكر دوماً أنك تستطيع تقديم طلب اللجوء في مدينه إيطاليه أخرى في حال تم ألتقاط صورة شخصية لك و لم تملء الاستمارة C3 في مكان وجودك أو المكان الذي تم قبورك فيه.

هام: في إيطاليا، (وخاصة أولئك الذين يرغبون بالسفر من الجنوب إلى الشمال) من السهل أن تقع ضحية للمهربين أو/و مساعديهم الذين يطلبون مبالغ مرتفعة جداً مقابل تنظيم رحلة بالباص أو القطار أو تاكسي الأجرة أو سياره. عند وصولك إلى محطة الحافلات أو القطار، تحقق بعناية من سعر التذكرة قبل كل شيء.

معلومات حول كومو (COMO) (الحدود مع سويسرا) فينتيميليا (VENTIMIGLIA) (الحدود مع فرنسا) وبولزانو/برنر (BOLZANO / BRENNER) (الحدود مع النمسا).

اقرأ الفصل السادس لتتعرف على المنظمات التي تعمل في هذه المدن والمناطق وتذكر جيداً أن موقعنا www.w2eu.info يحتوي على معلومات وجهات اتصال في جميع الدول الأوروبية بأربع لغات (الإنكليزية والفرنسية والعربية والفارسية).

هام: إذا وصلت إلى إحدى هذه المناطق أو المدن الحدودية بعد وصولك إلى إيطاليا وإذا كنت قد خضعت لإجراءات تحديد الهوية فقط من دون التقدم بطلب اللجوء السياسي فقد تواجه الحالات التالية:

- 1- الإعادة إلى بلدك الأصلي
- 2- مشاكل في استئناف إجراءات اللجوء أو دخول مراكز الاستقبال.
- 3- استلام قرار الطرد أو...
- 4- الإرسال إلى مراكز استقبال بعيدة جداً عن المكان الذي تتواجد فيه.

تحذير: لقد تزايدت في الأشهر الأخيرة عمليات التحقق من الجنسية والإثنيات على الحدود ومحطات القطارات وأماكن أخرى قريبة من المدن الحدودية مع فرنسا وسويسرا والنمسا. كما وتجري عمليات التحقق والتوقيف في القطارات المتجهة نحو الحدود. هناك تقارير تفيد بوجود حالات إرسال للمهاجرين بالاكراه من هذه المناطق والمدن إلى نقاط ساخنة ومراكز في جنوب إيطاليا كالنقطة الساخنة في تارانكو.

تحذير: ستعرض حياتك للخطر بالصعق الكهربائي إذا حاولت تجاوز الحدود بالقفز على سطح القطار وتذكر بأنك تعرض نفسك للصدم إذا حاولت عبور أنفاق القطارات أو سككها الحديدية.

فينتيميليا (إيطاليا - فرنسا):

تحذير: غالباً ما يتم إرسال جميع المهاجرين الذين يتم إيقافهم من قبل الشرطة عند الحدود أو ممن ينامون خارج المخيم قسراً إلى مراكز استقبال بعيدة جداً في جنوب إيطاليا. تواصلوا مع واحدة من المنظمات المذكورة في الفصل السادس إن تم إيقافكم من قبل الشرطة. وإن كنت قاصراً فأخبر الشرطة بذلك بشكل واضح أنك قاصر، بالإيطالية (Sono Minore سونو مينوري) وإن رغبت بطلب الحصول على لجوء فقل ذلك علانية ووثق ذلك بكتابته على ورقة كما هو مذكور في الصفحة السادسة.

كما تزايد عدد حواجز التفتيش في المدن الإيطالية المجاورة للحدود كما في الجانب الفرنسي من الحدود. إذ تفتش الشرطة الفرنسية جميع القطارات والطرق المتوفرة وتعيد بشكل منتظم جميع من تعثر عليهم يعبرون الحدود بطرق غير نظامية. كما يعطون المعادين عادة ورقة تذكر رفض إدخالهم إلى البلاد، بالفرنسية (REFUE D'ENTREE). من المهم ان تلتقط صورة لهذه الورقة أو أي شيء تستلمه من الشرطة وفي حال تم إيقافك في مكان بعيد عن الحدود (في نيس (Nice) على سبيل المثال) فالتقط صورة على الفور واحتفظ بجميع الأدلة التي تثبت ما حدث لك.

تحتوي فينتيميليا على مركز استقبال طارئ للمهاجرين العابرين وتتم إدارته من قبل الصليب الأحمر يطلق عليه اسم (Campo Parco Roja أو كامبو باركو روجا) حيث تجدون الطعام ومكاناً للنوم والاستحمام والمساعدة من منظمات غير حكومية. لكن عند البوابة، تسجل الشرطة الإيطالية جميع اللاجئين بإجراء عملية تحديد هوية بسيطة بتسجيل إصبع السبابة والإبهام، أنظر الفصل الثالث. بحسب المعلومات المتوفرة، تجري الشرطة الإيطالية هذا الإجراء بهدف البحث عن المهاجرين الذين لم يتم تسجيلهم والبحث أيضاً عن ارتكاب جرائم في إيطاليا أو عن حصل على قرار طرد واستبعاد. إن كنت واحداً من هؤلاء، فستمنعك الشرطة من دخول المخيم وستصحبك إلى مخفر الشرطة

إن خضعت لعملية تحديد الهوية لدى وصولكم إلى إيطاليا أو في مراكز الاستقبال باستخدام إجراء التسجيل الكامل أو إن تقدمتم بطلب

للحصول على لجوء في إيطاليا فيمكنكم دخول هذا المخيم حتى لو تم حرمانكم من خدمات الاستقبال. الدخول إلى هذا المخيم لا يجبركم على التقدم بطلب لجوء في إيطاليا ويمكنكم مغادرة المخيم متى شئتم.

كومو (إيطاليا - سويسرا):

بإمكان من يملك وثائق إثبات هوية النوم في المهجع التابع للبلدية والمفتوح للجميع طوال العام بمساعدة خدمة الأبواب المفتوحة، بالإيطالية (Porta Aperta). تجدون المهجع في العنوان التالي: Via Primo Tatti No. 18. أما بالنسبة لمن لا يملك وثائق تثبت هويتهم فمن الممكن الذهاب إلى المخيم الحكومي الذي يديره الصليب الأحمر في العنوان التالي: Regina Teodolinda 40. يتم استقبالكم هناك لبضعة أيام قبل إرسالكم إلى مقر الشرطة ومن الممكن أن تبقىوا في هذا المخيم إلى وقت غير محدد في حال تقدمتم للحصول على الحماية الدولية ولكن لم تكونوا موفقين في إكمال عملية التسجيل. لا تخضع النساء الحوامل والقصر غير المصحوبين بولي أو العائلات التي تصطحب قسراً إلى هذه القوانين ويمكن استقبالهم على أساس تقدمهم بطلب الحماية الدولية في مدينة إيطالية أخرى. في الشتاء بين كانون الأول ديسمبر وأبريل نيسان، هناك مهجع شتوي ويمكن دخول هذا المهجع من خلال التسجيل بخدمة (Porta Aperta).

تستطيع الحصول على منشور بمعلومات محدثة ومفيدة عن كومو في قسم سويسرا على الموقع الإلكتروني <http://w2eu.info/switzerland.en.html>

بولزانو/برونيرو (إيطاليا - النمسا):

تنفذ شرطة الحدود عديداً من عمليات التفتيش في قطارات مدينتي فيرونا وترينتو وخاصة القطارات السريعة وقطارات OBB وذلك لتوقيف المهاجرين الذاهبين إلى بولزانو وبرونيرو. ستجدون في برينيرو مركز استقبال محدود المساحة حيث يمكنكم النوم لليلة واحدة لكن لن تتمكنوا من الدخول إلا في حال كنتم مسجلين وحاصلين على بطاقة التعريف من الشرطة. لا تحتوي بولزانو على أماكن للنوم مخصصة للمهاجرين المتنقلين. بإمكانكم النوم في مركز الاستقبال الشتوي في فصل الشتاء لكن لن تتمكنوا من الدخول إلا في حال كنتم مسجلين وحاصلين على بطاقة التعريف من الشرطة. **تحذير:** تنفذ الشرطة النمساوية إجراءات مراقبة مشددة على القطارات، وترسل من تجدهم إلى تكتة حدودية حيث يتم تفتيش المهاجرين وتخريمهم بالإضافة إلى مصادرة هواتفهم النقالة. لا تنسوا أن تطلبوا منهم تقريراً يبين سبب مصادرتهم لممتلكاتكم وأموالكم. إذا كنت من أحد ضحايا التمييز العنصري أو العنف، أو إذا كنت بحاجة للمعلومات والدعم فتستطيع الاتصال بمتطوعي أنتين ميغرانتني (العامل في كل من فيونا، ترنتو وبولزانو) (انظر إلى جهات الاتصال في هذه المدن في الفصل السادس) فهم مهتمون بمراقبة أوضاع المهاجرين في المحطات والمدن على الطريق بين فيرونا وبرونيرو ويعملون على تقديم الدعم وضمان احترام حقوق الإنسان.

لمزيد من المعلومات راجع الفصل السابع

3-4: تريد الذهاب إلى بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي

تنويه: تذكر بأن القوانين الإيطالية لا تجيز لمن تقدم بطلب الحماية الدولية في إيطاليا أن يغادر ويمكث في بلد أوروبي آخر إلا بعد صدور قرار نهائي من اللجنة الإقليمية التي استمعت إلى قصتك. تسري ضمن الاتحاد الأوروبي إجراءات تنظي تحت ما يدعى باتفاقية دبلن، وهي اتفاقية تنص على القواعد والإجراءات الخاصة بتحديد البلد المسؤول عن النظر في طلب الحصول على الحماية الدولية. تنص ضوابط اتفاقية دبلن على أن تقدموا طلب الحماية الدولية في أول بلد أوروبي تدخلون إليه وتخضعون فيه لإجراءات تحديد الهوية. **اقرأ الفقره 3-1.** إن خضعت إلى الإجراء المبسط فيمكنكم الذهاب إلى بلد أوروبي آخر للتقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية وستكون فرصة إعادنكم إلى إيطاليا رغماً عن إرادتكم ضئيلة. يتوجب على إيطاليا أن تنظر في طلبك للحماية الدولية بعد إجراءات تحديد الهوية وأخذ البصمات، وبناء على ذلك من الممكن أن يتم إعادتك إلى إيطاليا في حال ذهبت إلى بلد أوروبي آخر.

على أية حال هناك الاستثناءات التالية بحسب اتفاقية دبلن 3:

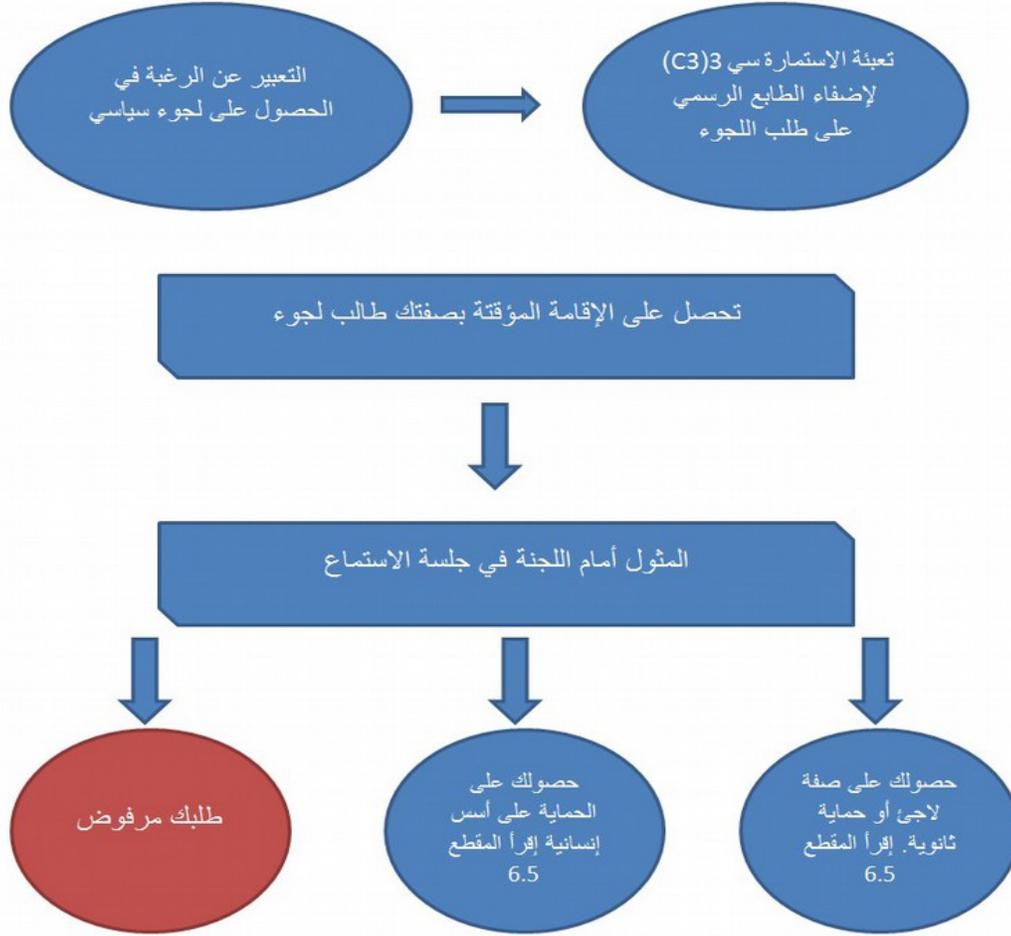
- 1- البنود التقديرية (البند السبدي والبند الإنساني) ينصان على أنه في حالات فريديه خاصة، لا تتوجب دراسة طلب الحماية الدولي في أول بلد يصل إليه طالب اللجوء، وإنما في البلد الذي يرغب أن يتقدم بطلبه فيه.
- 2- إن مضى على وصولك إلى إيطاليا إثني عشر شهراً ولم تتقدم بطلب اللجوء طيلة هذه الفترة، فستصبح غير مقيداً بتقديم طلب لجوءك في إيطاليا، لأن إيطاليا لم تعد مسؤولة عن النظر في طلبك للجوء.
- 3- إذا وصلت إلى إيطاليا ولم تتقدم بطلب اللجوء فيها وكان هناك دليل أنك أقمت على الأقل مدة خمسة أشهر متواصله في بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي قبل تقدمك بطلب الحماية الدولي، فإن هذا البلد هو المسؤول عن دراسة طلب لجوئك.
- 4- إذا مُنح أحد أقربائك (على سبيل المثال: زوج، زوجته، أب، أم، ولد، ابنه) الحماية الدولية في بلد آخر من بلدان الاتحاد الأوروبي فبإمكانك التقدم بطلب اللجوء في هذا البلد من خلال طلب لم شمل العائلة. لفعل ذلك، يتوجب على أقربائك أن يقوموا بإرسال طلب كتابي إلى الحكومة الإيطالية. إذا كنت قاصر (تحت سن الثامنة عشر) يمكنك أن تطلب لم شملك بعائلتك في البلد الأوروبي الذي يعيش فيه واحد أو أكثر من أقربائك (أب، أم، أخ، أخت، ولداً ابنة (قاصر)، عم، خال، عمّة، خالة، جده.

تنويه: إن تم إعادتك إلى إيطاليا من بلد أوروبي آخر تنفيذاً لضوابط اتفاقية دبلن فسيكون من الصعب جداً عليكم أن تتقدموا بطلب الحصول على لجوء أو حتى إيجاد مكان في مراكز الاستقبال. لا تنسوا أن تحتفظوا بكامل المستندات التي تستلمونها في مكان آمن. من الممكن أن تحتوي هذه المستندات على موعد مقابلتكم مع موظفي الهجرة في مقر الشرطة الرئيس. على كل الأحوال، نقترح عليكم التواصل مع الأسماء الموجودة في قائمة الاتصال (الفصل ٦) للحصول على مزيد من المعلومات (على سبيل المثال، الرقم المجاني 800 905 570 ARCI أو تواصلوا مع المركز الاجتماعي Diaconia Valdese-Oxfam إن كنتم متواجدين في ميلان).

لمزيد من المعلومات إقرأ الفصل السابع

الفصل الخامس

التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية في إيطاليا



5.1 كيفية التقدم للحصول على الحماية الدولية:

يستطيع أي شخص التقدم للحصول على الحماية الدولية (اللجوء السياسي) في حال تعرضه (مسبقاً أو في الوقت الراهن) في بلده الأصلي للعنف أو الاضطهاد أو التهديد أو أي انتهاك لحقوقه الأساسية لأسباب تتعلق بـ: الإثنية أو الدين أو الجنسية أو الانتماء إلى مجموعة اجتماعية اعتماداً على الجنس أو التوجه الجنسي أو العائلة أو الثقافة أو التعليم أو العمل) أو المعتقد السياسي أو إن كان بلد المنشأ الذي أتى منه طالب اللجوء يخوض حرباً دولية أو أهلية أو عند مواجهة طالب اللجوء لدى إعادته إلى بلده الأصلي لخطر الإذانة أو القتل أو التعذيب أو التعرض للمعاملة المذلة واللاإنسانية التي تنتهك حقوقه الأساسية وحرية وكرامته.

5.2 كيف وأين ومتى يمكنك التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية؟

يستطيع أي شخص التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية أو اللجوء السياسي في أي وقت، من خلال التصريح الشفهي أو الكتابي عن رغبته بالحصول على اللجوء السياسي. يمكنك القيام بذلك بشكل شفهي أو كتابي بلغتك الأم أو بلغة أخرى تعرفها. لكن لا يتم اعتبار طلب اللجوء رسمياً إلا بعد تعبئة الاستمارة سي 3 (modello c3) وحصولك على نسخة طبق الأصل منها. لن يُسمح لكم بمغادرة إيطاليا على الإطلاق منذ لحظة حصولكم على تصريح الإقامة كطالب لجوء حتى لحظة استلامكم لقرار اللجنة الإقليمية. يقوم بإجراءات الحصول على الحماية الدولية شخص واحد وبشكل مستقل، إلا في حال كنت أباً أو أمّاً وكان أولادكم

القاصرون موجودين في إيطاليا، فحينئذٍ تشمل طلبات الوالدين أو لادهم القاصرين أيضاً. يتوجب تقديم الطلبات إلى شرطة الحدود (*polizia di frontiera*) عند الوصول إلى إيطاليا بعبور الحدود البرية أو البحرية أو إلى أقرب مكتب هجرة (*Ufficio Immigrazione di Polizia*) إن كنت في إيطاليا ولم تقدم الطلب عند الحدود. عند التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية عليك أن تشرح سبب تعرضك للخطر في بلدك. وتذكر جيداً، أن الفقر أو الرغبة بالبحث عن عمل في إيطاليا ليست أسباباً مسوغة للحصول على الحماية الدولية.

5.3 ما هي إجراءات الحصول على الحماية الدولية؟

وفقاً للقانون الإيطالي إن دخلت إيطاليا من دون تأشيرة دخول نظامية فيتوجب تحديد هويتك قبل تقدمك بطلب للحصول على لجوء. لدى وصولك، عادة ما يتواجد ضابط مسؤول عن النقاط صورة شخصية لك (*fotosegnalamento*)، وأخذ بصماتك (*rilievi dattiloscopici*). إقرأ الفقرة 3.1 بعناية من فضلك. سنتلقى عند التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية وثيقة يُذكر فيها موعد المقابلة ويتم من خلالها إضفاء الطابع الرسمي على طلبك للحصول على الحماية الدولية ويتم استكمال هذا الإجراء بملء استمارة تدعى بالاستمارة (C3).

تحذير: لدى وصولكم إلى إيطاليا أو لدى ذهابكم إلى مقر الشرطة لتقديم طلب اللجوء، سيسألكم الموظفون الرسميون عن اسمكم الكامل وبلدكم الأصلي وتاريخ الميلاد وعن سبب قدومكم إلى إيطاليا. سيتم تجميع هذه المعلومات في مستند واحد كي يستخدم في إجراءات تحديد الهوية. في حال أخبرتموهم أنكم في إيطاليا للبحث عن عمل فستستلمون أمراً بالإبعاد (الطرده) من إيطاليا.

تذكروا أن القانون يقضي بالتقدم بطلب اللجوء بشكل رسمي خلال فترة أسبوع اعتباراً من تاريخ زيارتك الأولى إلى مكتب الهجرة (*Questura*)، لكن قد تستغرق في الواقع عملية إضفاء الطابع الرسمي على طلبك اللجوء السياسي من ثلاثة إلى أربعة أشهر.

سيُطلب منكم تقديم بعض المعلومات الشخصية: (الاسم وتاريخ ومكان الولادة والجنسية وتفاصيل أخرى عن عائلتكم)، ووثائقكم، وقصتكم، بالإضافة إلى الرحلة التي قطعتموها لتصلوا إلى إيطاليا مع تاريخ مغادرتكم لبلدكم. يمكنكم إرفاق ورقة بالاستمارة (C3)، تشرحون فيها قصتكم وتذكروا جميع المستندات التي بحوزتكم مثل جواز السفر أو بطاقة الهوية الشخصية إلخ... ستحتفظ الشرطة بالنسخة الأصلية من الاستمارة وستبقي معكم نسخة عنها. تصدر الشرطة في نهاية هذا الإجراء وثيقة (*attestato nominativo*) تفيد بأنكم في انتظار قرار بشأن حصولكم على صفة لاجئ، ويحدث هذا عادة خلال فترة ثلاثين يوماً. بمجرد اكتمال إجراءات الاستمارة (C3) ستستلمون تصريح إقامة صالح لمدة ستة أشهر بوصفكم طالب لجوء. يمنحكم هذا التصريح الحق بالحصول على عمل بعد شهرين من تاريخ إصداره.

عند ملء الاستمارة سي ثلاثة:

- اشرح بوضوح وإيجاز أسباب تقدمك بطلب للحصول على اللجوء السياسي.
- لدى وصولك إلى إيطاليا اتصل مباشرة مع معارفك وأقاربك المقيمين في إيطاليا أو أوروبا، وزودهم بمعلوماتك الشخصية ورقم هاتفك لمساعدتك في حال حصلت معك مشكلة.
- لن تكون فترة انتظار جلسة الاستماع التي تعدها اللجنة محددةً بشكل واضح، وعادة ما تتراوح المدة بين ستة إلى إثني عشر شهراً ويعتمد هذا على اللجنة التي ستدقق في طلبك، وعدد طالبي اللجوء في قائمة الانتظار.
- إن كنت لا تستطيع القراءة والكتابة فعليك إعلام المسؤولين أو الشرطة.
- تذكر أنه لديك الحق في الحصول على مترجم يتحدث لغتك. إن لم يكن هناك مترجم فليك الحق بطلب تأجيل موعد الجلسة.
- ما إن تفصح عن رغبتك في التقدم بطلب اللجوء يتوجب عليك تزويد الشرطة بعنوان للمراسلة تستقبل فيه جميع المراسلات المتعلقة بطلبك للحصول على الحماية الدولية. عليك دائماً إخطار الشرطة إذا طرأ أي تغيير على هذا العنوان.
- احتفظ دائماً بنسخ عن جميع المستندات التي تقدمها إلى الشرطة ومكتب المحافظ واللجنة واحتفظ بجميع المستندات والإخطارات التي تستلمها من هذه السلطات.

5.4 ما هي حقوقكم كمتقدمين بطلب للحصول على الحماية الدولية؟

- جميع الحقوق المذكورة في هذا الدليل في الفقرة 1.1
- لديكم الحق بالبقاء في الأراضي الإيطالية إلى حين انتهاء اللجنة الإقليمية من دراسة طلبكم والتي سترافعون أمامها عن قضيتكم، (في حال رفض طلبكم للجوء السياسي) إلى حين اتخاذ اللجنة قراراً نهائياً بخصوص طعنكم ضد قرارها الأول برفض طلب لجوئكم.

- يحق لكم البقاء في مركز استقبال والحصول على الطعام وجميع التسهيلات الضرورية إلى حين موعد جلسة الاستماع أمام اللجنة التي ستدرس طلبكم، وإلى حين صدور القرار النهائي أيضاً في حال طعنت في قرار الرفض إن رفضت اللجنة طلبكم بعد جلسة الاستماع الأولى.
- يحق لكم التكلم مع وسيط ثقافي أو مترجم فوري والتحدث معه بلغتكم الأم حول وضعكم.
- يحق لكم التواصل مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) ومنظمات غير حكومية أخرى تعمل في مجال حماية طالبي اللجوء والمهاجرين عموماً.
- يحق لكم الحصول على رقم ضريبي يخولكم الاستفادة من النظام الصحي العام (إمكانية الذهاب إلى طبيب عام والحصول على جميع الاختبارات والفحوصات الطبية).
- الحق في العمل بعد مضي شهرين على إصدار تصريح الإقامة الأول وما زلت في انتظار جلسة الاستماع.
- الحق في الحصول على المساعدة القانونية أثناء عملية التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية كاملة.

5.5 كيفية التحضير لقصتكم.

سقوم هيئة خاصة بدراسة طلبك للحصول على الحماية الدولية (اللجنة الإقليمية) والتي تتواجد عادة في المدينة أو المنطقة التي تقطن فيها. لهذا من المهم جداً أن تكون جاهزاً لجلسة الاستماع بشكل جيد. يتوجب أن تكون دقيقاً وواضحاً قدر المستطاع. يستطيع محامي أو عامل اجتماعي في مركز الاستقبال الذي تقطن فيه أن يساعدك في كتابة قصتك وإرسالها إلى اللجنة الإقليمية. للحصول على المزيد من المعلومات اطلب المساعدة من المنظمات المدرجة في الفصل السادس.

التحضير:

- 1- عليكم أولاً ذكر الاسم والبلد الأصلي والجنسية ومكان وتاريخ الولادة ومكان الإقامة الحالي وعدد سنوات الدراسة والشهادات المحصلة والعمل واسم الوالدين الكامل واسم الزوجة والإطفال في حال تواجدهم والعرق والدين واسم المجموعة السياسية أو الاجتماعية التي تنتمون إليها.
- 2- اشرحوا بالتفصيل سبب هروبكم من بلدكم وقدموا معلومات مفصلة عن العنف الذي تعرضتم إليه والمشاكل التي واجهتمكم (على سبيل المثال، السجن والاضطهاد والتعذيب والاعتصاب وتشويه الأعضاء الأنثوية التناسلية أو ختان الإناث والتهديد والزواج بالإكراه). كما يمكنكم أن تذكروا تفاصيل عن تعرض أقاربكم لهذا النوع من الانتهاكات.
- 3- ثم اشرحوا كيفية هروبكم والبلدان التي مررتم بها ووسائل النقل وكم دفعتم للمهرب واذكروا أيضاً تفاصيل عن الاضطهاد والتعذيب الذي قد تكونوا تعرضتم لهم في البلدان التي مررتم بها قبل وصولكم إلى إيطاليا وإن رأيتم أناساً فقدوا حياتهم على الطريق. ثم اشرحوا بالتفصيل لم لا يمكنكم العودة إلى بلدكم والمخاطر التي ستواجهونها والقوانين أو الممارسات التي تمارسها سلطات بلدكم وتنتهك حقوقكم الأساسية وحريةكم ولماذا لا يمكنكم طلب المساعدة من الشرطة أو أفراد العائلة. اذكروا أيضاً في حال كنتم على تواصل مع أحد في بلدكم الأصلي.

تنويه: سيتواجد مترجم فوري أثناء جلسة الاستماع أمام اللجنة. لكن قبل الدخول إلى الجلسة، احرصوا على التحدث قليلاً مع المترجم للتأكد من أنكما تفهمان بعضكما جيداً. إن كان المترجم سيئاً أو لا يتكلم لغتكم الأم بشكل واضح فاطلبوا الحصول على مترجم آخر.

ومنذ لحظة تقدمك للحصول على الحماية الدولية، من المهم أن تكون قادراً على تقديم جميع المستندات الشخصية التي بحوزتك مثل الرسائل والبطاقات الشخصية والشهادات إلخ... ويمكن استخدامها كدليل على ما تقوله وأسباب تعرضك للخطر في بلدك. اطلب من أصدقائك أو أقرباتك أن يرسلوا لك هذه الوثائق. يمكن تحضير بعض الوثائق الأخرى في إيطاليا مثل التقارير الطبية. يمكنك إرسال هذه المستندات إلى اللجنة قبل موعد جلسة الاستماع. لكن من المهم جداً أن تحمل معك جميع المستندات والأوراق إلى جلسة الاستماع لتقديمها للسلطات.

5.6 ما هي القرارات التي تتخذها هذه اللجان؟

ينص القانون على أن تتخذ اللجنة قراراً خلال تسعة أشهر أو سنة في بعض الحالات الاستثنائية. قد تتخذ اللجنة القرارات التالية:

- منحك صفة لاجئ والسماح لك بالحصول على تصريح إقامة صالح لخمس سنوات قابلة للتجديد لدى انتهاء صلاحيته ووثيقة سفر صالحة لخمس سنوات.
 - الاعتراف بحقك في الحصول على الحماية الثانوية مما يسمح لك بالحصول على تصريح إقامة صالح لخمس سنوات قابلة للتجديد لدى انتهاء صلاحيته بعد معانيته مجدداً من قبل اللجنة ووثيقة سفر صالحة لخمس سنوات.
 - رفض طلبك للحصول على حماية دولية لكن قد تطلب اللجنة من الشرطة في هذه الحالة منحك تصريح إقامة لأسباب إنسانية صالح لمدة سنتين قابل للتجديد بعد معاناة اللجنة لقضيتك مجدداً بالإضافة إلى وثيقة سفر صالحة لسنتين.
 - رفض طلبك للحصول على الحماية الدولية وأي شكل آخر من الحماية وإصدار قرار ترحيل بحقك لمغادرة الأراضي الإيطالية خلال ثلاثين يوماً. تواصل مع محام في حال حدوث هذا للتقدم بالتماس لإعادة النظر في القرار.
 - رفض طلبك على أساس عدم وجود أسباب مسوغة لطلب الحماية الدولية أو إن ارتأت اللجنة أنك تقدمت بالطلب لغرض تأخير أو تقاضي ترحيلك. وفي هذه الحالة أيضاً، تواصل مع محام للتقدم بالتماس لإعادة النظر في القرار.
 - التصريح بأن طلبك لاغ بسبب تقديمه ودراسته في بلد أوروبي آخر. وفي هذه الحالة، تدخل اتفاقية دبلن حيز التنفيذ.
- يتم إدراج بعض طالبي اللجوء ممن رُفُض طلب لجوءهم على أساس "عدم وجود أسباب مسوغة" ليخضعوا لعملية الإجراءات المستعجلة و في هذه الحالة لديهم فقط نصف الوقت المتوفر (١٥ يوماً بدلاً عن ٣٠ يوماً) لطلب الطعن في الرفض.

إن مُنحت صفة لاجئ أو حماية ثانوية أو حماية على أسس إنسانية وإن كان لديك تصريح إقامة إلكتروني ووثيقة سفر فيحق لك التحرك بحرية ضمن بلدان الاتحاد الأوروبي باستثناء الدنمارك وإيرلندا من دون تأشيرة دخول لمدة أقصاها ثلاثة أشهر.

هام! جعل المرسوم الجديد (فبراير شباط 2017) من إجراءات الطعن في المحكمة أكثر صعوبة وبالتالي سيكون هناك فرص أقل للقاء مع القاضي الذي سيقرر قضيتك و من ثم الحصول على جلسة شفهية. بالإضافة إلى ذلك فإن القرار قد لغى درجة من الحكم وبالتالي إمكانية التقدم بالطعن ضد أول قرار رفض للمحكمة (سيكون ممكناً التقدم بالطعن فقط للمحكمة العليا ولكنه صعب جداً).

الفصل السادس

أرقام مهمة ومفيدة في إيطاليا

حُدثت قائمة جهات الاتصال المذكورة أدناه آخر مرة في شهر أبريل 2017. ستضاف جهات اتصال أخرى في النسخ اللاحقة من هذا الدليل في المستقبل، ولمحدودية المساحة المتاحة ضمناً هنا مدن ومناطق وصول وعبور المهاجرين الرئيسية. يرجى الانتباه إلى أن بعض الأرقام قد تكون متاحة في أيام محددة أو أثناء ساعات العمل الطبيعية (من الاثنين حتى الجمعة، خلال فترتي الصباح وبعد الظهر). إن لم تجد هنا جهات اتصال مخصصة للمنطقة التي تتواجد فيها فعليك بالبحث عن جهة الاتصال الأقرب إلى مكان وجودك أو أن تتواصل مع جهات الاتصال على مستوى البلاد وليس المنطقة. في حالات الطوارئ أو للحصول على معلومات إضافية يرجى إرسال رسالة إلكترونية إلى البريد الإلكتروني w2eu_info@yahoo.com أو w2eu@hotmail.com أو تفصل بزيارة موقعنا الإلكتروني www.w2eu.info وتصفح صفحة جهات الاتصال.

ملاحظات هامة:

الخدمات المقدمة من قبل جهات الاتصال المذكورة هنا هي مجانية بالكامل. إن لم تمتلك شريحة اتصال إيطالية فعليك إضافة الرمز الدولي لإيطاليا 0039 في بداية كل رقم إيطالي تتصل به.

WATCH THE MED ALARM PHONE
+ 334 86 51 71 61

في حال كنت على تواصل مع أصدقائك أو أهلك ممن ينون القدوم إلى إيطاليا أو أي بلد أوروبي عبر البحر فأخبرهم بضرورة الاتصال برقم هاتف الإنذار Alarm Phone 0033486517161. هذا الرقم ليس رقم إنقاذ مباشر وإنما هو رقم يمكنك الاتصال به في حالات الطوارئ في البحر وسيقوم فريق الإنقاذ بطلب إرسال قارب إنقاذ إليك. يمكنك الاتصال بهذا الرقم في حال إعادتك قسراً أو تعرضك إلى سوء المعاملة.

أرقام وعاوين للناشطين والحركات الاجتماعية والمؤسسات ومجموعات المتطوعين المحلية

تجدون هنا قائمة جهات اتصال تضم منظمات نشطت في المجال الإنساني لسنوات عدة، وأقامت نشاطات محلية لدعم المهاجرين ومبادرات لحماية وتعزيز حقوق الإنسان بالإضافة إلى محاربة العنصرية والتمييز العنصري. ستجدون مرفقاً أيضاً مع كل جهة اتصال نوع المساعدة التي تقدمها كل منظمة. نطلب منكم التواصل مع منظمة في حال كنتم متواجدين أو ذاهبين إلى المدينة أو المقاطعة أو المنطقة التي تتواجد فيها تلك المنظمة أو إن كان لديكم سبب محدد للتواصل معها. في بعض الحالات ستجدون جهات اتصال لمنظمات غير حكومية ومؤسسات وطنية تقوم بنشاطات ومشاريع محددة على الصعيد المحلي. تذكر أيضاً أن المؤسسات العامة المحلية كالمبليات ومباني المحافظات والمناطق، تقدم خدمات ودعمًا للمهاجرين وطالبي اللجوء. لكننا على كل حال نقترح بأن يتم التواصل أولاً مع جهات الاتصال المدرجة هنا.

جنوب إيطاليا

صقلية (Sicily):

Borderline Sicilia Onlus: البريد الإلكتروني
borderline-sicilia@libero.it، أو للتواصل عبر الفيسبوك:
Borderline Sicilia Onlus (تقدم هذه المنظمة معلومات ومراقبة ودعم).

LasciateCIEntrare campaign: بريد الكتروني
info@lasciatecientrare.it. فيسبوك:
LasciateCIEntrare. (تقدم هذه المنظمة معلومات ومراقبة مراكز الاستقبال).

باليرمو (Palermo):

Forum Antirazzista di Palermo بريد الكتروني:
forumantirazzistapalermo@mail.com ، فيسبوك:
Forum Antirazzista Palermo (تقدم هذه المنظمة المعلومات والدعم السياسي)

Osservatorio contro le discriminazioni razziali -
Noureddine Adnane: بريد الكتروني

palermonondiscrimina@gmail.com فيسبوك

Osservatorio contro le discriminazioni razziali
Noureddine Adnane هاتف 3881749722 (تقدم المنظمة المعلومات والدعم لضحايا التمييز العنصري).

Laici Missionari Comboniani: هاتف:
3280920872، موقع الكتروني:

www.laicicombonianipalermo.org (معلومات)

Emergency – Poliambulatorio -
G. La Loggia 5/a هاتف 0916529498 ساعات العمل من الاثنين

حتى الجمعة من الساعة 9 صباحاً حتى 7 مساءً (الرعاية الصحية والمشورة الاجتماعية والصحية والوساطة الاجتماعية الثقافية والمعلومات).

CLEDU, Clinica legale dei diritti umani -

عنوان: Piazza Bologni 8 الأربيعاء بين الساعة 3 و 5 مساءً.
فيسبوك: CLEDU (معلومات ودعم قانوني)

كاتانيا (Catania):

Rete Antirazzista Catanese -
3209532159. فيسبوك **Rete Antirazzista Catanese**
(معلومات ودعم سياسي ولوجستي)

Centro Astalli-astallict@virgilio.it: عنوان Tezzano, 71, Catania. هاتف:
095535064. بريد الكتروني:
(معلومات ودعم قانوني ورعاية صحية ودروس في اللغة الإيطالية).

مركز اجتماعي (Diaconia Valdese e Oxfam). عنوان:
via De Felice 52. بريد الكتروني:

progetticania@diaconiavaldese.it هاتف:
3291275212. (معلومات ودعم).

سيراكوزا (Siracosa):

Associazione AccoglieRete -
Piave 167 عنوان:
فيسبوك: Accoglierete Onlus (تدعم نشاطات للمهاجرين الفاصرين غير المصحوبين بولي أمر).

عيادة الطوارئ بالقرب من مركز الاستقبال Umberto I -
عنوان Canonico Barreca, 7 هاتف: 3357203964 ساعات

الدوام: من الإثنين حتى الجمعة من 09:30 صباحاً – 01:30 مساءً و 03:00 - 06:00 مساءً. (رعاية صحية ومشورة صحية واجتماعية ووساطة اجتماعية ثقافية).

بوزالو (راغوزا):

مقهى Caffè Letterario 'Rino Giuffrida': هاتف:

3348361675. فيسيوك: Caffè letterario Rino

Giuffrida. بريد الكتروني coopmondoacolori@alice.it. (معلومات ودعم ودروس في اللغة الإيطالية).

راغوزا (Ragosa):

فريق **MEDU (اطباء من أجل حقوق الإنسان)**: يتواجد هذا الفريق في مراكز الاستقبال في منطقة ريغوزا. هاتف:

3662391554. بريد الكتروني: co-

sicilia@mediciperidiritiumani.org (معلومات ورعاية صحية ومشورة صحية واجتماعية)

تشيكلي (ريغوزا):

Casa delle Culture – Mediterranean Hope: موقع

الالكتروني: <https://mediterraneanhope.wordpress.com>

هاتف: 09321838807. بريد الكتروني: mhscicli@feci.it

فيسيوك: MH – Casa delle Culture (معلومات).

كالتانيسيتا (Caltanissetta):

Sportello Immigrati: عنوان: Via Re D'Italia 14

هاتف: 3387000682 / 3335468651 (رعاية ومشورة

اجتماعية ووساطة اجتماعية ثقافية، معلومات، مشورة ومساعدة قانونية).

نابولي (Napoli):

Associazione Garibaldi 101: بريد الكتروني:

yasmina14@hotmail.it; هاتف: 32803649220.

(معلومات، مساعدة قانونية وسياسية، إسعافات أولية، دعم لضحايا التعذيب والناس المهتدين من قبل عصابة المافيا كامورا (Camorra).

Je so Pazzo: عنوان: Viale ex OPG occupato

Matteo Renato Imbriani 218 – بريد إلكتروني:

exopgoccupato@gmail.com

موقع الكتروني: <http://jesopazzo.org/index.php>

(معلومات ودعم)

Less ONLUS: عنوان: Corso Garibaldi 261. هاتف:

081455270. بريد الكتروني:

info@lessimpresasociale.it (خدمة استقبال ومساعدة

قانونية ووساطة ثقافية)

Cooperativa Dedalus: موقع الكتروني:

www.coopdedalus.it. هاتف: 0817877333 –

08119571368. (دعم للقاصرين وضحايا الاتجار بالبشر

ووساطة ثقافية)

- **عيادة طوارئ: عنوان: Paciola, 95. هاتف: 08119579909**
- 3428627270. من الإثنين حتى الجمعة من 09:00 صباحاً -
01:00 ظهراً و 02:00 ظهراً - 06:00 مساءً. (رعاية صحية،
مشورة صحية واجتماعية، معلومات).

بينيفنتو (BENEVENTO):

ASD Atletico Briganti: فيسيوك:

<https://www.facebook.com/atleticobrigante>

(معلومات ونشاطات رياضية).

LasciateCIEntrare: بريد الكتروني

info@lasciatecienare.it موقع الكتروني

www.lasciatecienare.it; هاتف: 3280364920

3381167397 (مراقبة مراكز الاستقبال والدعم القانوني).

كافا ديل تيبيري (ساليرنو):

Spazio Pueblo: عنوان: Via Raffaele Baldi 1

فيسيوك <https://www.facebook.com/spaziopueblo>

(معلومات).

كاسيرتا (Caserta):

Csoa Ex Canapificio: عنوان: Viale Ellittico, 27

موقع الكتروني: www.csaexcanapificio.it. هاتف:

0823216332 بريد الكتروني: info@csaexcanapificio.it

مركز الاتصالات: 3804739467. الثلاثاء والجمعة من التاسعة

صباحاً حتى الواحدة ظهراً. (استقبال، معلومات، مساعدة قانونية).

عيادة طوارئ (ambulatorio di Castelvolturno):

عنوان: Via Domitiana, 288 Castel Volturno. هاتف:

3420999790. من الإثنين حتى الجمعة من 09:00 صباحاً حتى

06:00 مساءً (رعاية صحية، مشورة صحية واجتماعية، وساطة

اجتماعية ثقافية، معلومات)

ريديجو كالابريا (Reggio Calabria):

Polistena: عنوان: Via Catena, 45

Polistena. هاتف: 0966444400. من الإثنين حتى الجمعة من

09:00 صباحاً – 06:00 مساءً (رعاية صحية، مشورة صحية

واجتماعية، وساطة ثقافية اجتماعية ومعلومات).

Cosmi at CSOA La Cartella: عنوان: Via

Quarnario 1, Gallico Marina

فيسيوك: <https://www.facebook.com/csoacartella>

لاميزيا تيرمي (LAMEZIA TERME):

Altra Lamezia: موقع الكتروني

www.altralamezia.org (معلومات ودعم قانوني).

Campagna LasciateCIEntrare: بريد الكتروني:

info@lasciatecienare.it

كوسينزا (Cosenza):

بريد الكتروني: meticcias@gmail.com (مركز لتعلم اللغة الإيطالية والدعم القانوني).

تارانتو (TARANTO):

via general Messina : عنوان: **Centro interculturale-italianobabele.centro@libero.it** .71 بريد الكتروني: (معلومات ودروس في اللغة الإيطالية).

via Blandamura 7 عنوان: **Associazione Ohana** - هاتف: 3512539943 (معلومات ودروس في اللغة الإيطالية)

كاغلياري (Cagliari):

Presidio Piazzale Trento - مكتب معلومات لمساعدة المهاجرين. هاتف: 3510044055. بريد الكتروني: piazzal Trento@gmail.com. (معلومات).

ساساري (SASSARI)

- عيادة طوارئ: عنوان **Monte Grappa 82** هاتف: **3453719597** بريد الكتروني: :

infosassari@emergency.it. تقدم العيادة من الإثنين حتى الجمعة من الساعة 9 - 1 خدمات ترميضية واجتماعيه وأيام الاثنين والأربعاء والخميس من الساعة 2 - 6 مساءً المساعدة الطبية والمعلومات.

ساساري، أوريستانو:

LasciateCIEntrare: بريد الكتروني: info@lasciatecien t are.it

- **Ass. La Kasbah**: موقع: <http://www.lakasbah.eu> بريد الكتروني: info@lakasbah.eu (دعم قانوني واستقبال ودعم لضحايا التعذيب).

- **Campagna LasciateCIEntrare**: بريد الكتروني: info@lasciatecien t are.it

باري (Bari):

- **Rivoltiamo la Precarietà**: فيسبوك [Rivoltiamo la Precarietà](https://www.facebook.com/Rivoltiamo-la-Precarietà) (معلومات، مأوى، طوارئ).

- **Associazione Gruppo Lavoro Rifugiati**: عنوان: **via Dalmazia 139**. هاتف: 0809242286. بريد الكتروني: glrbari@hotmail.it. موقع الكتروني:

gruppolavororifugiati.wordpress.com. (استقبال، دعم للقاصرين، مساعدة قانونية، وساطة ثقافية).

برينديزي (Brindisi):

- **MEDU** (أطباء من أجل حقوق الإنسان) عيادة طبية للمهاجرين. عنوان: **Via Appia 64**. هاتف: 3474730097. بريد الكتروني: medupuglia@gmail.com. (رعاية صحية، مشورة اجتماعية وصحية، معلومات).

فوجيا (Foggia):

Baobab: عنوان **Via Candelaro N90 F** (دعم قانوني صباحاً من الاثنين حتى الجمعة).

ليتشي (LECCE):

Ass. Meticcias: عنوان: **Piazza S.Pietro 13**

وسط إيطاليا

روما (Rome):

- **Yo Migro - Strike spa**: عنوان **Via Umberto Partini n. 21**. بريد الكتروني: segreteria@yomigro.org فيسبوك: [Yo Migro Roma](https://www.facebook.com/YoMigroRoma). (رعاية صحية. مساعدة سياسية وقانونية).

- **Lab! Puzzle**: عنوان: **Via Monte Meta n. 21**. بريد الكتروني: info.scuolaitaliano@gmail.com فيسبوك: [Scuola di Italiano Lab Puzzle](https://www.facebook.com/Scuola-di-Italiano-Lab-Puzzle). (معلومات، دعم قانوني، دروس في اللغة الإيطالية).

- **Infomigrante - ESC Atelier**: عنوان **Via dei Volsci 159**. بريد الكتروني:

sportello.infomigrante@gmail.com فيسبوك: [infomigrante](https://www.facebook.com/infomigrante). (معلومات، دروس في اللغة الإيطالية).

- **Action Diritti In Movimento**: عنوان: **Via di Santa Croce in Gerusalemme 57-59**. مكتب دعم اجتماعي. يوم الأربعاء من الساعة 03:00 مساءً - 05:00 مساءً.

بريد الكتروني: actiondirittinet@gmail.com (دعم قانوني وصحي وفي مجال البحث عن عمل).

- **Scuola popolare Icbie Europa Onlus**: دروس في اللغة الإيطالية يوم الأربعاء بين الساعة السادسة والثامنة مساءً.

- **Baobab Experience**: عنوان: **Via Gerardo Chiaromonte** بريد الكتروني:

baobabexperience@gmail.com ، موقع الكتروني baobabexperience.org (معلومات ودعم وإسعاف أولي).

- **Be Free Cooperativa Sociale**: هاتف 06 689533659. بريد الكتروني: befree.segreteria@gmail.com (دعم لضحايا الاتجار بالبشر و العنف).

- **CSOA La Strada**: عنوان: **Via Francesco Passino 24** - هاتف 06 5143 6006. بريد الكتروني:

csoalastrada@gmail.com موقع الكتروني: <https://csoalastrada.jimdo.com> (معلومات).

Laboratorio 53 - عنوان 3F Via Valeriano. هاتف:
3286640571/3297297314 بريد الكتروني:
info@laboratorio53.it (دروس في اللغة الإيطالية، مساعدة
قانونية، دعم نفسي).

Senza confine - عنوان 23 Via di Monte Testaccio
يومي الاثنين والأربعاء الساعة 06:00 مساءً - 08:00 مساءً.
هاتف: 0657289579. (دعم قانوني).

Asinitas Onlus - عنوان 152/b Via Ostiense. بريد
الالكتروني: contatti@asinitas.org. (معلومات، دروس في
اللغة الإيطالية لطالبي اللجوء، دعم للأطفال والنساء)
- المنظمة الطوعية **Binario 15 Onlus**: محطة Stazione
Ostiense. هاتف: 3292243129. بريد الكتروني:
info.binario15@gmail.com. (معلومات ودعم لوجستي).

Medici senza camice - كل أسبوعين، يوم الجمعة من
الساعة 06:00 مساءً - 08:00 مساءً في SPINTIME in
Action. عنوان: 57- Via santa croce in gerusalemme
59. (رعاية صحية).

Casa dei diritti sociali (مركز الحماية والتوجيه): عنوان
Via Giolitti N. 225-00185. 064461162. بريد
الالكتروني: esquilino@dirittisociali.org. مدرسة اللغة
الإيطالية، عنوان: 241 Via Giolitti N. هاتف:
3338040906. (معلومات، مساعدة قانونية، دروس في اللغة
الإيطالية).

Progetto Diritti - عنوان 79 Via Ettore Giovendale
بريد الكتروني: segreteria@progettodiritti.it يومي
الاثنين والثلاثاء من الساعة 09:30 صباحاً - 12:30. ومن الإثنين
إلى الجمعة من الساعة 04:30 مساءً - 07:30 مساءً. (مساعدة
قانونية ورعاية صحية).

Sportello globale - عنوان: Villaggio Globale -
Testaccio. بريد الكتروني: yasmina14@hotmail.it.
فيسبوك: <https://www.facebook.com/sportelloglobale> (دعم
قانوني).

أطباء بلا حدود: مركز نقاهة لضحايا التعذيب. عنوان: Via
Biancamano 28. هاتف: 0670490842.

كامبوباسو (CAMPOBASSO):

The Road Onlus - موقع الكتروني:
www.ontheroadonlus.it. عنوان: Via delle Lancette
27. هاتف: 0861796666-0861762327. بريد
الالكتروني: info@ontheroadonlus.it. (استقبال، معلومات،
دعم قانوني ودعم لضحايا الاتجار بالبشر).

أنكونا (Ancona):

Ambasciata dei Diritti: هاتف 3475349286. بريد
الالكتروني: ambasciata@glomeda.org موقع الكتروني:
ambasciatadeidiritti.blogspot.it (معلومات، دعم سياسي
ولوجستي).

فيرنزي (فلورانس) Fernzy:

MEDU (Medici per i Diritti Umani): عنوان Via
Monsignor Leto Casini, 11. هاتف: 3351853361.
موقع الكتروني: www.mediciperidirittiumani.org.
(معلومات، دعم طبي واجتماعي).

Gli Anelli Mancanti Onlus - عنوان Via
8 palazzuolo. هاتف: 0552399533. بريد الكتروني:
glianellimancanti@yahoo.it (معلومات، دعم طبي
واجتماعي، دروس في اللغة الإيطالية)

شمال إيطاليا

ميلانو (Milano):

CSD Diaconia Valdese – Oxfam - مركز اجتماعي
عنوان: 28 - 20159 Milano Via Porro Lambertenghi.
بريد الكتروني: milanocenter@diaconiavaldese.org.
هاتف: 3355963982. (دعم قانوني، معلومات وخدمات أخرى).

NAGA - عنوان 7A Via Zamenhof. هاتف:
0258102599. العيادة الطبية من يوم الإثنين حتى الجمعة من
الساعة 8:30 صباحاً - 02:00 بعد الظهر. بالإضافة إلى مكتب
معلومات ودعم في حالات الترحيل (مساعدة قانونية لتجنب
الترحيل والحجز وحالات رفض طلبات اللجوء) من الإثنين حتى
الجمعة من الساعة 07:00 صباحاً - 09:00 مساءً.

Centro NAGA Har per richiedenti asilo, -
rifugiati, vittime della tortura (مركز طالبي اللجوء
واللاجئين وضحايا التعذيب): عنوان Via San Colombano
8. هاتف وفاكس 02 39 02 466 - 02 57 67 338. كل يوم
من الساعة 02:30 بعد الظهر - 06:30 مساءً.

Associazione Interculturale Arci Todo -
Cambia: عنوان 21 Via Oglio. يوم الإثنين من الساعة
06:15 مساءً - 08:30 مساءً. بريد الكتروني:
info.todocambia@gmail.com. (معلومات ومشورة
قانونية).

Emergenza Rifugiati Milano Sottopasso -
عنوان Sottopasso (Mortirolo (Stazione Centrale
(Mortirolo (Stazione Centrale). موقع الكتروني:
soserm.wordpress.com. فيسبوك: SOS ERM
(معلومات وإسعافات أولية).

Comitato Cambio Passo - هاتف: 3511073743 -
3512116910. من الساعة 05:00 مساءً - منتصف الليل. بريد
الالكتروني: comitatocambiopasso@gmail.com فيسبوك:
Cambio Passo Milano. (معلومات حول خدمات الاستقبال،
مساعدة قانونية).

للبحث عن عمل وتحضير السير الذاتية ومعلومات مفيدة بالإضافة إلى الدفاع عن حق العاملين).
Associazione Sokos: عنوان 12, Via Gorki. هاتف: 051.0416380. (رعاية صحية مجانية).
Sportello medico-giuridico XM24: عنوان Via Fioravanti 24. **Sportello Medico Giuridico**: هاتف: 051.0416380. (رعاية صحية مجانية ومساعدة قانونية).

ريميني (Rimini):

- شبكة الدعم (Casa Madiba). عنوان: Via Dario, 59/F. Campana n. 59/F. تقدم الشبكة الخدمات التالية:
Sportello diritti per tutti: هاتف: 3499745299 موقع الكتروني: www.casamadiba.net (معلومات ودعم).
Scuola popolare Madiba: الإثنين والأربعاء والخميس من الرابعة حتى الخامسة والنصف من بعد الظهر (لغة إيطالية).
Guardaroba Solidale Madiba: يومي الإثنين والخميس من الثالثة حتى الخامسة مساءً والجمعة من العاشرة حتى الثانية عشرة ظهراً. (توزيع ملابس وحاجيات أساسية، مكان للاستحمام وشحن بطارية الجوال).

Casa Don Andrea Gallo: عنوان: Via L. De Varthema n. 26. (مركز استقبال للمشردين).
Ascolto: الإثنين من الأربعاء حتى السادسة (في نفس البناء، معلومات ودعم صحي).

بريسكيا (Brescia):

Cross Point: عنوان: Via Battaglie 33/b. cross-point.gnumerica.org (معلومات، دعم قانوني وسياسي).
- **نقطة استعلام للطوارئ**: عنوان: Vicolo delle Lucertole 1E. هاتف: 3421830402 بريد الكتروني: healthpointbrescia@emergency.it من الإثنين إلى الجمعة من الساعة التاسعة صباحاً إلى السادسة مساءً.

البندقية (فينيسيا Venice) مدينة ميستري (Mestre):

Associazione SOS Diritti: هاتف: 3285548382. بريد الكتروني: sosdirittivenezia@gmail.com (دعم، معلومات عن خدمات الاستقبال).
Liberalaparola (مدرسة اللغة الإيطالية) في مركز (Centro Sociale Rivolta): موقع الكتروني: liberalaparola.wordpress.com بريد الكتروني: liberalaparola@gmail.com (معلومات ودروس في اللغة الإيطالية)

Boutique Solidale في مركز (Centro Sociale Rivolta): هاتف: 3289276156. (دعم ومعلومات عن الخدمات المحلية).
Boutique Solidale. عنوان: Via F.lli Bandiera 45 – Marghera

- **طوارئ Politruck**: من الإثنين حتى الجمعة من الساعة 11:00 صباحاً – 06:00 مساءً. هاتف: 3441996250. (رعاية صحية، مشورة صحية واجتماعية، وساطة ثقافية اجتماعية، معلومات).

Network ‘People before borders: فيسبوك: People Before Borders. (معلومات، دعم سياسي).
Bresso a misura di: فيسبوك: Bresso A Misura Di. بريد الكتروني: bressoamisuradi@gmail.com. موقع الكتروني: www.bressoamisuradi.it. (معلومات، دعم سياسي).

كومو (Como):

- شبكة “Como senza frontiere”. هاتف: 3466270950

بريد الكتروني: comosenzafrontiere@gmail.com. (توجيه، دعم).

- شبكة الناشطين (Como Accoglie) فيسبوك: Como Accoglie.

Porta Aperta للخدمات الاجتماعية. عنوان: Via Tatti, 18. هاتف: 031267010 بريد الكتروني: porta.aperta@caritascomo.it (دعم قانوني وإداري وصحي وخدمات تقديم الطعام والنوم والملابس والسلع الأساسية).

Porta Aperta نقطة الاستعلام. عنوان: Via Primo Tatti, 18. ساعات الدوام: كل إثنين وأربعاء وجمعة من التاسعة صباحاً حتى الثانية عشرة ظهراً. (معلومات ودعم قانوني).

- **مكتب المحاماة (Osservatorio Legale)**: عنوان: Via Grandi n°6. ساعات الدوام من الثلاثاء حتى الجمعة من الساعة الثانية والنصف حتى الخامسة والنصف من بعد الظهر. (دعم قانوني ومعلومات).

إيميليا – رومانيا (Emilia Romagna):

Coordinamento migranti Emilia Romagna: هاتف: 3275782056. بريد الكتروني: coo.migra.bo@gmail.com (معلومات مساعدة قانونية وسياسية).

بولونيا (Bologna):

Sportello Migranti: مركز اجتماعي ومسرح متعدد الاستعمالات، عنوان: Via Casarini 17/4. يوم الأربعاء من الساعة 06:00 مساءً – 08:00 مساءً. (معلومات، دعم سياسي وقانوني).

Scuola di italiano Newen Centro Sociale TPO: عنوان: Via Casarini 17/5. هاتف: 393341826860. بريد الكتروني: Scuola.newen@autistici.org. (لغة إيطالية)

Sportello Lavoro Migranti Labàs: عنوان: Vicolo Bolognetti 2، الإثنين من الساعة ٤:٣٠ – ٦:٣٠ من بعد الظهر. الجمعة من الساعة العاشرة حتى الثانية عشرة ظهراً. بريد الكتروني: sportellolavoroad@gmail.com (دعم)

- **غرفة طوارئ Poliambulatorio di Marghera**: عنوان
Via Varè 6 – Marghera. هاتف: 0410994114. من
الإثنين حتى الجمعة من الساعة 09:00 صباحاً – 06:00 مساءً.
(رعاية صحية، دعم صحي واجتماعي، وساطة ثقافية اجتماعية،
معلومات).

تريفيزو (TREVISO):

- **Cso Django**: عنوان 11 Via Monterumici. فيسبوك:
Cso Django Treviso. (معلومات، دعم سياسي).
- **Casa dei Beni Comuni**: عنوان 4 Via Zermanese.
هاتف: 0422403535. فيسبوك: Casa dei Beni Comuni.
موقع الكتروني: www.casadeibenicomuni.org.
(معلومات، دروس في اللغة الإيطالية، مساعدة قانونية).

بادوفا (PADOVA):

- **Scuola 'Libera la Parola' presso CSO Pedro** in -
عنوان 5 Via Ticino. بريد الكتروني:
liberalaparola@live.it. (دروس في اللغة الإيطالية،
معلومات، دعم سياسي).

- **Legal Point Vis à Vis**. عنوان: Via Brigata.
Padova 5. هاتف: 8336 277 351. يوم السبت من الساعة
الثالثة حتى السادسة مساءً (دعم قانوني ومعلومات).

- **Office against discriminations and racism** -
عنوان: 1 Ponte San Leonardo بريد الكتروني:
info@arisingafricans.com. يوم الخميس من الساعة
السادسة والنصف حتى الثامنة والنصف مساءً. (معلومات ودعم
لضحايا التمييز)

ترينتو (TRENTO):

- **Centro sociale Bruno**: عنوان Via Lungadige San
Nicolò 4. هاتف: 3289173733. بريد الكتروني:
csabruno@gmail.com (معلومات، دعم سياسي، دروس في
اللغة الإيطالية).

- **Centro Astalli**: عنوان 22 Via alle Laste. هاتف:
4611238720. بريد الكتروني:

segreteria.astallitn@vsi.it (معلومات، مساعدة قانونية،
وساطة ثقافية، دروس في اللغة الإيطالية).

- **Antenne Migranti**: هاتف: 3494554670 بريد
الالكتروني: antennemigranti@gmail.com. فيسبوك:
Antenne Migranti (معلومات، دعم سياسي).

بولزانو - برينيرو (BOLZANO/BRENNERO):

- **Antenne Migranti**: هاتف: 3738687839 بريد
الالكتروني: antennemigranti@gmail.com. فيسبوك:
Antenne Migranti (معلومات، دعم قانوني).

- **Associazione SOS Bozen**: هاتف: 3339566666 بريد
الالكتروني: sosbozen@gmail.com. فيسبوك: SOS Bozen.
(إسعاف أولي، دعم ومعلومات)

- **Schuetzhuette/Rifugio**. هاتف: 3756160432 بريد
الالكتروني: schutzblrifugio@gmail.com (مركز استقبال
مؤقت للمهاجرين العرضة للخطر).

فيشنزا (VICENZA):

- **Centro Sociale Bocciodromo**: عنوان Via Rossi -
198. موقع الكتروني: <http://bocciodromo.blogspot.it>.
فيسبوك: Bocciodromo Vicenza (معلومات، دعم سياسي).

تورينو (TORINO):

- **Carovane Migranti**: فيسبوك: carovanemigranti.org. موقع
الالكتروني: www.carovanemigranti.org (معلومات، دعم
سياسي).

- **Comitato Solidarietà Rifugiti e Migranti**: هاتف
3293384406. بريد الكتروني:

comitatosolidarietarifugiati@gmail.com فيسبوك:
Exmoi Occupata rifugiati. (معلومات، مسكن ودعم
لوجستي، دعم سياسي، دروس في اللغة الإيطالية).

- **Csoa Gabrio: sportello di autodifesa 'Il-legale'** -
Millio. عنوان: e ambulatorio popolare autogestito
(42 Zona San Paolo). بريد الكتروني:

contact@csogabrio.info فيسبوك: Csoa Gabrio.
(معلومات، دعم سياسي، مساعدة قانونية، رعاية صحية).

- **ASAI - Associazione dei Animazione** -
Interculturale: عنوان S. Anselmo 27/e. هاتف:
011657114. بريد الكتروني: info@asai.it. موقع الكتروني:
www.asai.it. (معلومات، دروس في اللغة الإيطالية).

- **Associazione Mosaico – Infopoint Casa del** -
Quartiere di San Salvario. عنوان: Via Morgari 14.
10125. هاتف: 3203895841. بريد الكتروني:

mosaicoar@gmail.com موقع الكتروني:
www.mosaicorefugees.org يوم الأربعاء الساعة 03:00 -
06:00 مساءً (معلومات، مساعدة قانونية، مساعدة اجتماعية،
رعاية صحية).

- **Camminare insieme - ambulatorio medico** -
gratuito. عنوان: Via Cottolengo 24/A. هاتف:
0114365980. موقع الكتروني: www.camminare-
insieme.it (معلومات حول الخدمات الصحية في المنطقة،
مواعد طبية اختصاصية).

- **Cammini di salute**: عنوان Via Lemie, 29. بريد
الالكتروني: info@camminidisalute.org. موقع الكتروني:
www.camminidisalute.org (رعاية صحية، مساعدة
اجتماعية، دعم نفسي، معلومات).

- **أطباء بلا حدود** (معلومات عن الخدمات الصحية المحلية
المتوفرة). هاتف: ٣٤٢٦٧٢١٠٤٥.

فيرونا (VERONA):

Corso Venezia, عنوان **Laboratorio Paratodos** -
Laboratorio Autogestito Paratodos: فيسبوك: 51.
(معلومات، دعم سياسي، مساعدة قانونية).
Antenne Migranti: هاتف: 3479870015 بريد
الالكتروني: antennemigranti@gmail.com. فيسبوك:
Antenne Migranti (معلومات، دعم سياسي).

إقليم فيرولي فينيزيا جوليا (FRIULI VENEZIA GIULIA):
Rete Accoglienza FVG: في مركز E. Balducci
عنوان: Piazza della Chiesa 1 مدينة Zugliano
Pozzuolo del Friuli: مدينة أوديني. هاتف:
0432060699 موقع الكتروني: <http://sconfini.net>.
(معلومات ودعم مبدئي).
Tenda per la Pace e i Diritti بريد الكتروني:
tendapace@gmail.com، موقع:
Tenda per la Pace e i Diritti: فيسبوك: www.memoriaeimpegno.org
Pace e i Diritti

بوردينوني (PORDENONE):

Rete Solidale Pordenone: فيسبوك **Rete Solidale** -
retesolidalepn@gmail.com بريد الكتروني:
(معلومات ودعم).
Associazione Immigrati di Pordenone -
الالكتروني assomigrapn@gmail.com. (معلومات ومساعدة
قانونية)

أوديني (UDINE):

Associazione Ospiti in Arrivo -
الالكتروني info@ospitinarrivo.org فيسبوك: **Ospiti in Arrivo** موقع
www.ospitinarrivo.org: (معلومات حول الخدمات
المحلية، دعم سياسي ولوجستي).

تريسته (TRIESTE):

Refugees Welcome to Trieste: فيسبوك **Refugees** -
Welcome to Trieste. (معلومات، دعم سياسي ولوجستي).
Casa delle Culture: عنوان 38 Via Orlandini
فيسبوك: **Casa delle Culture Trieste** موقع الكتروني:
www.casadelculture.info. (معلومات، دعم سياسي
ولوجستي)
ICS: عنوان: 2 Via Di Scorcola. هاتف:
00403476377. بريد الكتروني:
info@icsufficiorifugiati.org (دعم، معلومات، مشورة
قانونية، استقبال).

غوريتزيا (GORIZIA):

Aps Tenda per la Pace e i Diritti -
الالكتروني: tendapace@gmail.com. (دعم سياسي وقانوني ولوجستي).
Insieme con voi Onlus -
الالكتروني: insiemeconvoi.gorizia@gmail.com. فيسبوك:
Insieme con voi (معلومات وإسعافات أولية).
L'Altra Voce. فيسبوك: L'ALTRA VOCE -
(معلومات ودعم).

جنوا (GENOVA):

Casa di Quartiere Ghettup - Sportello 'Sans -
Comunità di San Benedetto al Porto عنوان **'papier**
Vico Croce Bianca, 7. (معلومات).
Ufficio Migranti ARCI -
عنوان: Via al Molo Giano. (casa 25 aprile
الثلاثاء و الخميس من الساعة 09:00 مساءً
الساعة 1 ظهرا والاربعاء من الساعة 2 ظهرا الي الساعة 6
مساء. هاتف: 348471958 (معلومات).

فينتيميليا (VENTIMIGLIA):

Caritas Intermelia -
عنوان: Via San Secondo 20. هاتف: 355058 0184
(Ventimiglia (IM Caritas Intermelia Organizzazione di
Volontariato
Eufemia Info and Legal Point -
عنوان: Via Tenda. فيسبوك: Eufemia Info&Legal Point (معلومات، شحن
جوال، انترنت وملابس).
Terre des Hommes Italia -
هاتف: 3337143639 / 3337453952 بريد الكتروني:
faroventimiglia@tdhitaly.org
Oxfam Italia-Diaconia Valdese -
هاتف: 3511181423/3493508473 بريد الكتروني
ventimigliainclusione@diaconiavaldese.org
(معلومات ودعم قانوني).

Intersos -
تقدم هذه المنظمة وحدة متنقلة داخل وخارج مخيم
كارييتاس ومخيم الصليب الأحمر.

Croce Rossa Italiana - Campo Parco Roja -
Località Bevera- Ventimigli (طعام ومسكن وملابس
ورعاية صحية ودعم قانوني). **هام!** اقرأ قبل الذهاب إلى هذا
المخيم المعلومات حول فينتيميليا في الصفحة رقم 17

منظمات غير حكومية ومؤسسات وجمعيات

تجدون هنا قائمة لمنظمات محلية ودولية والتي لديها مكتب رئيس (عادة ما يكون في روما) ومكاتب ومشاريع ونشاطات في مختلف المدن الإيطالية. يمكنكم التواصل مع هذه المؤسسات سعياً وراء المعلومات ولمعرفة فيما إذا كان لدى هذه المنظمات مكاتب أو نشاطات في منطقتك

الرعاية والمشورة الصحية والاجتماعية

- منظمة **Emergency ميلانو**: عنوان: Via Santa Croce
19 هاتف: 02881881 بريد الكتروني: info@emergency.it

- منظمة **Emergency روما**: عنوان: Via dell'Arco del Monte 99 A
هاتف: 06688151 بريد الكتروني: roma@emergency.it

- منظمة **Emergency البندقية**: عنوان: Isola della Giudecca 212
هاتف 041877931 بريد الكتروني: infovenice@emergency.it

بالإضافة إلى العناوين المذكورة أعلاه، تتواجد منظمة **Emergency** حالياً في صقلية عند مرفأ بوزالو (**Pozzallo**) و أوغوستا (**Augusta**) وفي مراكز الاستقبال في نوتو (**Noto**) و روزوليني (**Rosilini**) وفي محافظة لاتينا (**Latina**) ومدينة ميلانو (**Milano**) ومحافظة كاسيرتا (**Caserta**) <

- **MEDU (أطباء لأجل حقوق الإنسان)**: عنوان: Via dei Zeno, 10, Roma
هاتف: 0697844892 جوال: 3343929765 بريد الكتروني: posta@mediciperidrittumani.org
www.mediciperidrittumani.org

تتواجد منظمة **MEDU** على هيئة وحدة متنقلة في منطقة صقلية في مركز (**Centro Polifunzionale**) المتواجد في مدينة راغوزا (**Ragusa**) وفي مركز (**CARA di Mineo**) و (**CPSA**) في مدينة بوزالو (**Poazzalo**) وفي كالابريا في مركز (**Piana di Gioia Tauro**). وفي مناطق متعددة من منطقة روما. **Croce Rossa Italiana**: هاتف مجاني 800166166 بريد الكتروني: urp@cri.it موقع الكتروني: www.cri.it

معلومات ومساعدة قانونية

- **A-DIF (Associazione Diritti e Frontiere)**: بريد الكتروني: info@a-dif.org فيسبوك: ADIF (معلومات ومساعدة قانونية)

- **ASGI (Associazione Studi Giuridici - sull'Immigrazione)**: بريد الكتروني: segreteria@asgi.it، info@asgi.it

خدمات ضد العنصرية: antidiscriminazione@asgi.it، هاتف: 0432507115 / 0114369158. يمكنكم العثور على المحامين من هذه المنظمة في العديد من المدن الإيطالية.

- **Associazione Onlus Avvocato di strada**: المكتب الرئيسي: عنوان Via Malcontenti 3, Bologna هاتف:

051227143 بريد الكتروني: info@avvocatodistrada.it
يمكنكم العثور على مكاتب هذه المنظمة في العديد من المدن والبلدات الإيطالية: أنكونا، باري، بولونيا، بولزانو، كاتانيا، فيرنزي، جنوا، ميلانو، نابولي، بادوفا، باليرمو، روما، ساليرنو، سيراكوزا، تورين، تريسته، فينيسيا (البندقية)، فيرونا، فيتشنزا.
- **Campagna LasciateCIEntrare**: بريد الكتروني: info@lasciatecienrare.it في حال وجود سؤال عن قضايا تتعلق بصوابط اتفاقية دبلن تواصلوا مع البريد الالكتروني التالي: yasmina14@hotmail.it

المهاجرون وطالبي اللجوء

- **UNHCR** مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين: عنوان: Via Alberto Caroncini, 19 - 00197 Roma
هاتف: 06 80212.

- **C.I.R.** (المجلس الإيطالي للاجئين) المكتب الرئيسي: عنوان: Via del Velabro 5/A Roma
هاتف: 0669200114 بريد الكتروني: cir@cir-onlus.org. يمكنكم العثور على مكاتب C.I.R. في كاتانيا وكاسيرتا وساليرنو وبولونيا وميلانو وبيرجامو وفيرونا وغوريزيا.

القاصرون

- **Terre des Hommes**: عنوان: Via M. M. Boiardo 6, Milano
هاتف: 02 28970418 بريد الكتروني: info@tdhitaly.org

- **منظمة أنقذوا الأطفال (Save the Children)**: عنوان: Via Volturno, 58 Roma
هاتف: 064807001. بريد الكتروني: info.italia@savethechildren.org

منظمات ومؤسسات أخرى

- **ARCI**: هاتف مجاني 800905570. عنوان: Via dei Monti di Pietralata, 16 - 00157 Roma
(معلومات ودعم ومشورة)

- **كاريتاس (Caritas)**: عنوان: Via delle Zoccolette, 19 - 00183 Roma
هاتف 066875228 - 066861554 (استقبال، معلومات، خدمات استقبال أخرى).

- **Centro Astalli - Servizio dei Gesuiti per i rifugiati in Italia**: عنوان: Via degli Astalli, 14, 00186 Roma
هاتف: 0667700306 / 066781246 (معلومات، دعم قانوني ل طالبي اللجوء، رعاية صحية).

أماكن مجانية لتناول الطعام والإقامة

يرجى الأخذ بعين الاعتبار أنه قد تكون بعض هذه المطاعم وبالأخص المهاجع ممتلئة، لهذا إن لم تجد مكاناً لتنام في أحد هذه الأماكن فاطلب منهم مساعدتك في العثور على مكان آخر. تذكر أنه في بعض هذه الأماكن قد يطلب منك تقديم وثيقة إثبات شخصية.

جنوب إيطاليا

كاتانيا (CATANIA):

طعام

Help Centre Caritas Piazza Giovanni XXIII (مركز كاريتاس لدى مطعم جيوفاني) مقابل محطة القطار هاتف: 095530126

Cavalieri della Mercede: عنوان Via di Sangiuliano - 58 هاتف: 095532753

Centro Astalli: عنوان Via Tezzano 71 هاتف: 3687277976 - 095535064

نابولي (NAPOLI):

طعام

كاريتاس (Caritas, Binario della solidarietà): عنوان Via Taddeo da Sessa 93 هاتف: 0815539275

Centro Prima Accoglienza: عنوان Basilica del Carmine Maggiore هاتف: 0815635785

Mensa S. Chiara e S. Francesco: عنوان Piazza del Gesù 13 (Montesanto) 201

San Vincenzo De Paoli - عنوان Piazza E. Di Nicola 65 هاتف: 081450690

منامة

Centro di Prima Accoglienza Comune di Napoli - عنوان Via de Blasis 10 هاتف: 0817956987

Centro Astalli Sud - عنوان Via Mazzini 7, Grumo (Nevano) (NA) هاتف: 0815054921

كاريتاس نابولي. عنوان: Via Pietro Trincherà 7 هاتف: 08118997310 بريد الكتروني:

immigraticaritasna@libero.it

Casa di Tonia: عنوان: via S. Maria degli Angeli alle Croci 12 هاتف: 800814081 بريد الكتروني:

callcenterdellasolidarieta@innomedellavita.it Vico: عنوان Suore Missionarie della Carità -

Panettieri 44/a هاتف: 081440300

Centro di accoglienza notturna La Tenda Onlus - عنوان Via Sanità 95 هاتف: 0815441415 بريد الكتروني:

centrolatenda@tim.it

وسط إيطاليا

روما (ROMA):

طعام

Caritas 'Giovanni Paolo II': عنوان: Via delle Sette Sale 30 هاتف: 0688815230

(Caritas 'Don Luigi Di Liegro') (Mensa serale - عنوان: Via Casilina 144 (عشاء فقط) هاتف: 0688815200

Comunita' S. Egidio - عنوان: Via Dandolo 10 هاتف: 065895478

Centro Astalli Mensa - عنوان: Via degli Astalli 14/a هاتف: 0669700306

منامة

Centro di Accoglienza 'Ferrhotel' - عنوان: Via del Mandrione 291 هاتف: 0676910326

Casa di Accoglienza 'Villino La Palma' - عنوان: Via Paolo Martinez 8 هاتف: 0688815350

Ostello Stazione Termini 'Don Luigi Di Liegro' - عنوان: Via Casilina 144 هاتف: 0688815200

Centro di Accoglienza Santa Giacinta - عنوان: Via Casilina Vecchia 15 هاتف: 0688815220

شمال إيطاليا

1- ميلانو (MILANO):

طعام

0277122400 هاتف: Viale Piave 2 عنوان: Osf Opera San Francesco Per I Poveri -
02760371 هاتف: Via S. Bernardino 4 عنوان: Caritas Ambrosiana -
Piazza Greco 11 عنوان: Refettorio Ambrosiano -

منامة

-02- Comune di Milano عنوان: Centro Aiuto Stazione Centrale (من 15 تشرين الثاني حتى 31 من آذار) هاتف: 88447649. للعثور على مكان دافئ في حالات الطوارئ يرجى التوجه إلى العنوان التالي: 3 Via Ferrante Aporti.
- Comune di Milano عنوان: Viale Ortles 6 (على مدار العام) هاتف: 0288445238 / 0288445239
- Caritas Ambrosiana Accoglienza per uomini عنوان: Via Sammartini 114
- Casa dell'accoglienza عنوان: Via Zurigo 65 للنساء والأمهات والأطفال هاتف: 024157866.
- Fondazione Casa della Carità Angelo Abriani Onlus عنوان: Via Brambilla 8/10 هاتف: 02259351201.

(COMO) كومو

للمعلومات حول المنامة في كومو، نرجو منكم قراءة الفصل الرابع.
Porta Aperta عنوان: Via Primo Tatti n°18 أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من الساعة التاسعة صباحاً حتى منتصف الليل

طعام

- غداء. عنوان: Via Primo Tatti n°7 حصراً عن طريق منظمة (Puerta Aperta)
- عشاء من الساعة السابعة إلى الثامنة مساءً. عنوان: Via Tomaso Grossi n°20 (دخول مجاني للجميع).

2- بولونيا (BOLOGNA)

طعام

- Mensa dell'Antoniano عنوان: Via Guinizelli 3 هاتف: 0513940226.
- Caritas, Mensa della Fraternità Centro San Petronio عنوان: Via S. Caterina 8 هاتف: 0516448015

منامة

- 'Dormitorio Sociale e Refugees Welcome Point 'Labas Occupato عنوان: Via Orfeo 46.
- 'Casa Willy 'Centro di accoglienza notturno عنوان: Via Pallavicini 12 الطابق الأول
- 'Beltrame 'Centro di accoglienza عنوان: Via Sabatucci 2.
- Rifugio notturno della solidarietà عنوان: Via del Gomito 22/2

3- محطة فينيس-ميسنري

طعام

- Convento cappuccini Chiesa Redentore عنوان: Giudecca 194, Venice
- Convento Cappuccini عنوان: Via Andrea Costa 7, Mestre
- Miani عنوان: Via Altobello 4, Mestre

منامة

- Dormitorio maschile Papa Francesco عنوان: Via Mameli 37/m, Marghera هاتف: 041922167
- Dormitorio maschile Betlemme عنوان: Castello 2129, Venice هاتف: 0415289888
- Dormitorio femminile Betania عنوان: Cannaregio 2601/a, Venice هاتف: 041720480

4- تريفيزو (TREVISO):

طعام ومنامة

- Caritas عنوان: Via Venier 50 هاتف: 545316 0422
- Dormitorio e mensa Comune di Treviso عنوان: Via Risorgimento 9 هاتف: 0422545316 0422658302/03

منامة

- (Caminantes (Cso Django عنوان: Via Monterumici 11 من تشرين الثاني حتى آذار هاتف: 3661393298

5- جنوا (GENOVA)

طعام

Convento Padre Santo - عنوان Piazza Cappuccini هاتف: 0108392307
Comunità di Sant'Egidio Centro Genti di Pace - عنوان Via Vallediaro 29 هاتف: 0102468712
Auxilium-Mensa Il Chicco di grano Sal - عنوان (Nuova, N.S. del Monte 2, (S. Fruttuoso) هاتف: 010515609

منامة

Auxilium, Centro di accoglienza - عنوان (Via Gagliardo 2, (S. Teodoro) هاتف: 0102463555
Massoero c/o Villa S. Teodoro - عنوان V. Dino, Col 13 هاتف: 010255972
Associazione San Marcellino - عنوان Via al Ponte Calvi 2/4 هاتف: 0102470229 بريد الكتروني:
segreteria@sanmarcellino.it

6- فينتيميليا (VENTIMIGLIA)

طعام ومنامة

Caritas, Centro Ascolto Intemelja - عنوان Via San Secondo 20 هاتف: 0184355058

7- تريسته (TRIESTE):

طعام

Caritas - عنوان Via dell'Istria 73 هاتف: 040361005 (الغداء 11:30 – 12:30 العشاء 06:00 – 07:00)

منامة

Comunità di S.Martino al Campo - عنوان Via Udine 19 (يقع المكتب مقابل المحطة المركزية، 8 Piazza della Libertà، ساعات الدوام: كل يوم من الساعة 06:00 صباحاً – 08:00 مساءً).

8- أوديني (UDINE)

طعام

Caritas - عنوان Via Ronchi 2 هاتف: 0432414502 (غداء 11:00 – 12:00، عشاء 06:00 – 08:00 مساءً)
Centro solidarietà Giovani - عنوان Viale Ledra 4 من الإثنين حتى الجمعة (وجبات طعام، استحمام مجاني، غسيل ثياب)

9- تريننتو (TRENTO)

Cooperativa Punto d'incontro - عنوان Via Del Travaì 1 هاتف: 0461984237

10- تورينو (TORINO)

منامة وطعام

Sermig, Arsenale della Pace - عنوان Piazza Borgo Dora 61 هاتف: 0114368566 موقع الكتروني: www.sermig.org
عنوان للنساء (61 Lungo Dora Agrigento)
Asili notturni Umberto I - عنوان Via Ormea 119 هاتف: 0115660804. موقع الكتروني www.asilinocturni.org

منامة

Casa di ospitalità notturna, Cooperativa Stranaidea - عنوان Via Carrera 181
Casa di ospitalità notturna, Coop. Animazione Valdocco - عنوان Via Ghedini 6

الفصل السابع

السفر في أرجاء إيطاليا وباتجاه البلدان الأوروبية الأخرى

ملحوظة هامة! خذ بالاعتبار أنه في الوقت الراهن و نظرا لزيادة التفتيش و الضبط و الرفض من جميع الحدود فإنه من الصعب جدا و الخطورة الإنتقال من إيطاليا إلى بلد أوروبي آخر.

في إيطاليا

تتواجد في إيطاليا الأنواع التالية من القطارات:
 R: Regioal إقليمي: يتوقف القطار في عدة محطات على المسار وهو أرخص الخيارات المتاحة.
 IC: Intercity: يتوقف عند بضعة محطات و ثمن التذكرة أعلى.
 EC: Eurocity: قطارات دولية، تقوم الشرطة بالتفتيش عند عبور الحدود و في أول محطة بعد الحدود.
 للعثور على جدول مواعيد الرحلات والأسعار يرجى تصفح الموقع الإلكتروني www.trenitalia.it أو الاتصال بالرقم 892021. يمكنك العثور هنا على معلومات حول محطات الربط بين المدن الإيطالية الرئيسية:

محطة الانطلاق	الوجهة	عدد الرحلات اليومية	السعر
كاتانيا (CATANIA)	روما (ROMA)	4	من 39 حتى 69 يورو
كاتانيا (CATANIA)	ميلانو (MILANO)	1	من 69 حتى 110 يورو
روما (ROMA)	ميلانو (MILANO)	4	من 19 حتى 51 يورو
روما (ROMA) روما (ROMA)	بولونيا (BOLOGNA) فيرنزيه (FIRENZE)	أربع قطارات يوميا (نفس وقت الانطلاق للقطارات من روما إلى ميلانو)	من 19 حتى 37.5 يورو
روما (ROMA)	البندقية (VENICE)	3	من 29 حتى 54 يورو
أوديني (UDINE)	ميلانو (MILANO)	2	من 29 حتى 51 يورو
أوديني (UDINE)	البندقية (VENICE)	كل ساعة من الرابعة والنصف صباحاً حتى العاشرة وسبع دقائق مساءً	11.65 يورو
ترييسته (TRIESTE)	ميلانو (MILANO)	3	من 29 حتى 53.5 يورو
ترييسته (TRIESTE)	البندقية (VENICE)	كل ساعة من الخامسة والرابع صباحاً حتى العاشرة وست دقائق مساءً	من 12 حتى 18 يورو
ميلانو (MILANO)	جنوا (GENOVA)	كل ساعة من السادسة وعشر دقائق صباحاً حتى التاسعة وعشر دقائق مساءً	من 9 حتى 20.5 يورو
ميلانو (MILANO)	فيرونا (VERONA)	كل ساعة من السادسة وخمس وعشرين دقيقة صباحاً حتى العاشرة وخمس وعشرين دقيقة مساءً	من 12 حتى 21 يورو
فيرونا (VERONA)	ميلانو (MILANO)	كل ساعة من الخامسة وأربعين دقيقة صباحاً حتى التاسعة وأربعين دقيقة مساءً	من 12 حتى 21 يورو
البندقية فينيس (VENICE)	ميلانو (MILANO)	كل ساعة من الخامسة واثنتين وخمسين دقيقة صباحاً حتى الثامنة ودقيقتان مساءً	من 19 حتى 37.5 يورو

الحافلات من وإلى المدن الإيطالية الرئيسية

للحصول على جدول مواعيد الرحلات والأسعار الدقيقة فعليك التواصل مع الشركات التالية:
 - BALTOUR/EUROLINES: موقع الإلكتروني www.baltour.it هاتف: 0039 (0) 861 1991900 بريد الكتروني: info@baltour.it (عنوان مكتب قطع التذاكر في روما: Largo Guido Mazzoni - Biglietteria B)
 - SALEMI (صقلية): موقع الإلكتروني www.autoservizisalemi.it هاتف: 0039 (0) 923-9811020
 - SAIS AUTOLINEE (صقلية): موقع الإلكتروني www.saisautolinee.it هاتف مجاني: 800211020 من خليوي 199244141

معلومات عامة عن محطات الربط الرئيسية بين كاتانيا وروما وميلانو

SAIS AUTOLINEE AND SALEMI	من 40 - 43 يورو	ثلاث حافلات يومياً	روما (ROME)	كاتانيا (CATANIA)
BALTOUR/SALEMI	من 69 - 78 يورو	ثلاث حافلات يومياً	ميلانو (MILAN)	كاتانيا (CATANIA)
BALTOUR	من 19 - 48 يورو	أربع حافلات يومياً	ميلانو (MILAN)	روما (ROME)

السفر إلى بلد أوروبي آخر

القطار

- يوجد مقر لشرطة السكك الحديدية في المحطات الرئيسية في المدن الكبرى حيث يتعرض المسافرون عادةً للتفتيش بصورة يومية في أروقة المحطة أو على رصيف الإنطلاق. تخدم المحطات الصغيرة بالقطارات ذاتها التي تدخل المحطات الرئيسية.
- عليك الاحتفاظ بالتذكرة على الدوام، إذ أن مفتشي التذاكر موظفون حكوميون وبإمكانهم استدعاء الشرطة في الحالات الغير عادية ويحق لهم تدقيق مستنداتك.
- تخضع القطارات المغادرة من البلدات الحدودية إلى عمليات تدقيق متكررة بدءاً من محطة الانطلاق وانتهاءً بالمحطة الأخيرة.
- تحتوي محطات القطار الحدودية على مقر للشرطة مسؤول عن تدقيق المستندات ومراقبة الطريق.

سويسرا



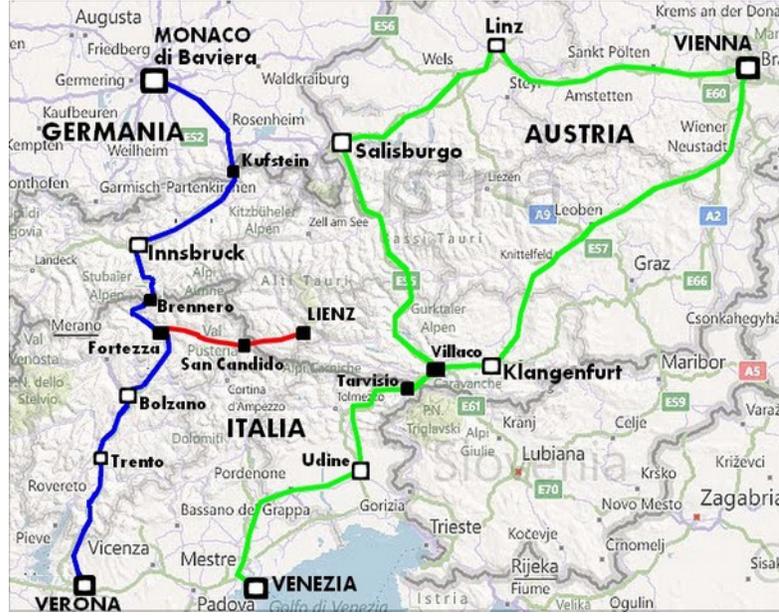
تغادر القطارات المتوجهة إلى سويسرا من محطة القطار المركزية في ميلانو وتصل إلى أولى المدن السويسرية (كياسو Chiasso). من محطة ميلانو، تغادر ثمانية قطارات يومية متوجهة إلى لوغانو (Lugano) وزيورخ (Zürich) في سويسرا بدءاً من الساعة 8:25 صباحاً حتى 20:25 مساءً (يبدأ سعر التذكرة من 19 يورو). وتغادر ثلاثة قطارات محطة ميلانو يومياً متوجهة نحو بيرن (Bern) وبازل (Basel) (يبدأ سعر التذكرة من 29 يورو).
مواعيد الرحلات وأسعار التذاكر:

شركة Trenitalia: www.trenitalia.it هاتف: 892021

شركة Trenord: www.trenord.it هاتف: 72494949-2(0) 0039

شركة FFS (السكك الحديدية السويسرية): www.ffs.ch هاتف: 0900300300

النمسا وألمانيا



تنتقل من محطة القطارات بورتا نوفا (Porta Nuova) في فيرونا ستة قطارات يومية باتجاه إنسبروك (Innsbruck) في النمسا وباتجاه ألمانيا (يبدأ سعر التذكرة من 39 يورو). تتواجد أيضاً بعض الرحلات الليلية:

محطة ميلان الرئيسية - فيرونا - تيرنتو - بولزانو - إنسبروك (النمسا) - فيينا - ميونخ (ألمانيا) (يبدأ سعر التذكرة من 59 يورو).
محطة روما الرئيسية (روما تيرميني Roma Termini) - فلورنسا - بولونيا - فيرونا - ترينتو - بولزانو - إنسبروك - ميونخ (يبدأ سعر التذكرة من 59 يورو).

روما تيرميني - فلورنسا - بولونيا - فينيسيا (البندقية) - ترافيزيو - كلاغيفورت (النمسا) - فيلاخ - فيينا - ميونخ (يبدأ سعر التذكرة من 95 يورو).

من محطة فينيزيا ميستري (Venezia Mestre) قطارات إلى فيينا في النمسا وإنسبروك في النمسا وميونخ في ألمانيا (يبدأ سعر التذكرة من 95 يورو).

مواعيد الرحلات وأسعار التذاكر:

شركة www.trenitalia.it Trenitalia: هاتف: 892021

شركة السكك الحديدية النمساوية OBB: www.obb-italia.com هاتف: اللغة الإنكليزية والألمانية +43 (0) 5 1717 - اللغة

الإيطالية +39 02 3041 5023



من محطة القطار (Lingotto) في تورين: قطار من Turin إلى Cuneo ثم من Cuneo إلى Ventimiglia ثم إلى محطات القطار الفرنسية التالية 1- (Bresil sur Roya) 5- (Fontan Saorge) 4- (ST Dalmas de Tende) 3- (La Brigue) 2- (Vievola-Tende) من جنوا (محطة Piazza Principe): تتوجه القطارات R, IC, EC إلى Ventimiglia وقطارات EC (شركة Thello) إلى نيس (Nice) ومرسيليا (Marseille) في فرنسا من جنوا (محطة Brignole): تتوجه القطارات R و IC إلى (Ventimiglia). من سافونا (Savona) تتوجه القطارات R و IC و EC إلى (Ventimiglia) قادمة من جنوا وتورين. وقطارات EC (شركة Thello) إلى نيس (Nice) ومرسيليا (Marseille) في فرنسا. من Ventimiglia إلى نيس: القطارات الإقليمية (R) التي تديرها شركة السكك الحديدية الفرنسية (SNCF)، تنطلق من Ventimiglia باتجاه محطة Nice ville ثم إلى Cannes و Grasse. تنطلق قطارات شركة (Thello) من محطة ميلان الرئيسية باتجاه Nice و Marseille عبوراً بـ تورين وجنوا و Ventimiglia (يبدأ سعر التذاكر من 30 يورو). ومن محطة قطار (Venice-Mestre) إلى ديجون وباريس في فرنسا عبوراً بـ بادوفا وفيشنزا وفيرونا وبرسكيا وميلانو (يبدأ سعر التذاكر من 69 يورو).

مواعيد الرحلات وأسعار التذاكر:

شركة Trenitalia: هاتف: 892021 www.trenitalia.it

شركة السكك الحديدية الفرنسية (SNCF): هاتف: 40326435 2(0) 0039 www.sncf.com

بواسطة الحافلات

هناك العديد من الحافلات التي تربط بين المدن الرئيسية الإيطالية وألمانيا وفرنسا والنمسا وسويسرا. إليكم بعض الرحلات المتكررة: روما - باريس، روما - ميونخ، ميلانو - باريس، ميلانو - فيينا، ميلانو - زيورخ، فينيسيا (البندقية) - باريس، ميلانو - بازل، فينيسيا - فيينا، ميلانو - ميونخ، فينيسيا - ميونخ، جنوا - مرسيليا.

للحصول على جدول الرحلات والأسعار عليكم بالتواصل مع شركات النقل التالية:

شركة www.baltour.it www.eurolines.it **BALTOUR/EUROLINES** هاتف: 1991900 861(0) 0039 بريد الكتروني: info@baltour.it مكتب قطع التذاكر في العنوان التالي: روما *Largo Guido Mazzoni - Biglietteria B*

مسرد

- طالب اللجوء (RICHIEDENTE ASILO): هو الشخص الذي يتقدم بطلب للحصول على صفة لاجئ وفقاً لاتفاقية جنيف عام 1951. بإمكان أي شخص التقدم بطلب لجوء في أي وقت يريد.
- وزارة الداخلية (MINISTERO DELL'INTERNO): هي الإدارة المركزية العامة المتمتع بالقدرة على التعامل مع الهجرة واللجوء.
- مقر المحافظة (PREFETTURA): الهيئة الإدارية غير المركزية التابعة لوزارة الداخلية في محافظة معينة، وتعمل بصفتها المكتب الإقليمي للحكومة.
- مقر الشرطة (QUESTURA): الهيئة الإدارية التي تدير وتنظم نشاطات وأعمال الشرطة في كل محافظة. تحتوي جميع مخافر الشرطة على قسم الأجانب والذي ييسر معاملات المهاجرين وطالبي اللجوء.
- الهيئة الإقليمية (COMMISSIONE TERRITORIALE): تعمل على دراسة الطلبات المقدمة للحصول على الحماية الدولية.
- تصريح الإقامة (PERMESSO DI SOGGIORNO): الوثيقة التي تخولك البقاء في الأراضي الإيطالية بشكل قانوني.
- القاصر غير المصحوب بولي أمر (MINORE NON ACCOMPAGNATO): هو شخص أعزب مقيم في إحدى الدول الأوروبية ولم يبلغ سن الثامنة عشرة، وليس برفقة شخص مسؤول عنه يبلغ من العمر 18 وما فوق.
- قريب (FAMILIARE): زوج أو زوجة أو شريك (صفة شريك غير معترف بها في جميع البلدان وهي تصف المتزوجين أو المرتبطين من المثليين والمتحولين الجنسيين)، أو الأولاد غير المتزوجين والذي يحتاجون إلى إعالة. إن كنت قاصراً غير متزوج، فأقاربك هم والدك أو والدتك أو الوصي القانوني عليك.

- **CEDOLINO**: وثيقة، عبارة عن قطعة من الورق المقوى، تحمل صورة شخصية وتعطى لكل من يذهب إلى مخفر الشرطة للتقدم بطلب لجوء ويتم أخذ بصماته. تحتوي هذه الوثيقة على مواعيد المراجعة مع قسم الشرطة.
- **يوروداك (EURODAC)**: قاعدة بيانات متاحة لجميع الدول الأوروبية الأعضاء، وهي القاعدة التي تحفظ فيها بيانات اللاجئين والمهاجرين وفئات معينة من المهاجرين غير الشرعيين وتتضمن هذه البيانات بصمات ومعلومات شخصية.
- **اتفاقية دبلن (REGOLAMENTO DUBLINO)**: لائحة الضوابط الأوروبية التي تحدد الدولة المسؤولة عن دراسة طلب لجوء محدد.
- **(VERBALIZZAZIONE)**: مرحلة من مراحل إجراءات طلب اللجوء تتم في مركز الشرطة ويملا فيها المهاجر الاستمارة (C3) ويجب عن أسئلة شخصية عنه وعن عائلته بشكل كتابي وعن كيفية وصوله إلى إيطاليا.
- **منطقة شنغن (SPAZIO SCHENGEN)**: منطقة تنقل حر تشمل 26 دولة أوروبية من بينها 22 دولة من الدول 28 الأعضاء في الاتحاد الأوروبي باستثناء بريطانيا العظمى وإيرلندا (بعد خيار إيرلندا بالانسحاب)، وقبرص وكرواتيا وبلغاريا ورومانيا (ستتضم إلى منطقة الشنغن قريباً)، بالإضافة إلى أربعة دول ليست أعضاء في الاتحاد الأوروبي: أيسلندا وليشتنشتاين والنرويج وسويسرا.

قاموس عربي إيطالي وتفسير للعبارات الشائعة

التعريف عن النفس

Buongiorno	صباح الخير	Ciao/Salve	مرحباً
Arrivederci	إلى اللقاء	Buonasera	مساء الخير
Per favore	من فضلك، من بعد إذنك	Scusa	عذراً، المعذرة
Prego	عفواً	Grazie	شكراً
...Il mio cognome è	اسم عائلتي	...Il mio nome è	اسمي...
...Vengo da	أنا من ...	Ho Anni	عمري سنة

العائلة

Sorella	أخت	Fratello	أخ
Madre	أم	Padre	أب
Figlia	ابنة	Figlio	ابن
Moglie	زوجة	Marito	زوج
Nonna	جدة	Nonno	جد
Zia	عمة	Zio	عم
Cugina	ابنة عم/عمة، ابنة خال/خاله	Cugino	ابن عم/عمة، ابن خال/خاله
Mia Sorella	أختي	Mio Fratello	أخي
... Mia Sorella vive a	أختي تعيش في...	... Mio Fratello vive a	أخي يعيش في ...
		..voglio chiamare mio/a	أرغب بالاتصال بـ...

طلب الحصول على المعلومات وتقديمها

?C'è un traduttore	هل يتواجد مترجم؟	?Dove mi trovo	أين أنا؟
Non capisco	لم أفهم	?C'è un avvocato	هل يتواجد محامي؟
? Parli	هل تتكلم...؟	?Puoi scrivermelo	هلا كتبت ذلك من فضلك؟

... Ho bisogno di	أريد....	Non parlo italiano	لا أتحدث اللغة الإيطالية
Voglio la traduzione di questo documento	أرغب برؤية الترجمة لهذا المستند	Quanto tempo starò in questo posto	إلى متى سأبقى في هذا المكان؟
Non ho soldi	لا أملك المال	Non lo so	لا أعرف
?Dove posso dormire	أين يمكنني أن أنام؟	?Dove posso mangiare	أين يمكنني تناول الطعام؟
?Dov'è il bagno	أين الحمام؟	?Avete acqua	هل لديك ماء؟
Dov'è la stazione degli ?autobus	أين محطة الحافلات؟	Dov'è la stazione dei ?treni	أين محطة القطار؟
Quanto costa il ?biglietto	ما هو سعر التذكرة؟	Dove posso comprare il ?biglietto	أين يمكنني شراء التذاكر؟
Dove posso chiedere ?aiuto e informazioni	أين يمكنني الحصول على المساعدة والمعلومات؟	Dove posso fare una ?doccia	أين يمكنني الاستحمام؟
Dove posso comprare ?una scheda telefonica	أين يمكنني شراء شريحة هاتف جوال؟	Posso fare una ?telefonata	هل يمكنني إجراء مكالمة هاتفية؟

الصحة

Devo andare in ospedale	أريد الذهاب إلى المستشفى	Ho bisogno di un medico	أنا بحاجة إلى طبيب
Sono ferito	تعرضت لإصابة	Ho bisogno di una medicina	أريد دواء
Il dolore è forte	الألم شديد	Mi fa male qui	أشعر بالألم هنا
Ho la febbre	أصابني الحمى	Sono malato	أنا مريض
Mi gira la testa	أشعر بالدوار	...Sono allergico a	لدي حساسية من ...
Ho mal di testa	أشعر بصداع	Sono stato picchiato	تعرضت للضرب
Non respiro bene	لدي مشكلة في التنفس	Ho mal di gola	حلقي ملتهب
Ho mal di denti	لدي ألم في الأسنان	Ho problemi alla pelle	لدي مشكلة جلدية
Soffro di bronchite	أعاني من التهاب الشعب الهوائية	Soffro di asma	أنا مصاب بالربو
Ho perdite di sangue	أنزف بشدة	Potrei essere incinta	أعتقد أنني حامل
Ho la tubercolosi	أنا مصاب بمرض السل	Ho subito violenza sessuale	أنا ضحية اعتداء جنسي
Ho la scabbia	أنا مصاب بمرض الجرب	Ho la malaria	أنا مصاب بالمalaria

ثياب ومتفرقات

Maglione	سترة (صوفية)	Scarpe	حذاء
Pantaloni	بنطال	Maglietta	تي شيرت
Mutande	ثياب داخلية	Calze	جوارب
Cappello	قبعة	Giubbotto	سترة (صدرية)
Sciarpa	وشاح	Guanti	قفازات

Sacco a pelo	كيس نوم	Letto	سرير
Cuscino	وسادة	Coperte	دثار (بطانية)
Batteria	بطارية	Cellulare	هاتف خلوي
Connessione internet	انترنت	Computer	حاسب (كمبيوتر)
Sapone	صابون	Torcia	مصباح يدوي (بيل)
Dentifricio	معجون أسنان	Spazzolino	فرشاة أسنان
Scomodo	مزعوج	Stanco	مرهق
Vicino	قريب	Lontano	بعيد
Piccolo	صغير	Grande	كبير
Costoso	باهظ الثمن	Economico	رخيص
Pulito	نظيف	Sporco	متسخ
Freddo	بارد	Caldo	حار، ساخن
Vecchio	قديم	Nuovo	جديد

اتجاهات وأماكن ووسائل النقل

Sud	جنوب	Nord	شمال
Est	شرق	Ovest	غرب
Destra	يمين	Sinistra	يسار (شمال)
Fuori	خارج	Dentro	داخل
Indietro	إلى الوراء	Avanti	إلى الأمام
Ufficio Postale	مكتب البريد	Ospedale	مستشفى
Prefettura	محافظة	Questura	مقر الشرطة
Aeroporto	مطار	Porto	مرقأ
Treno	قطار	Autobus	حافلة
Taxi	تاكسي	Nave	سفينة

وثائق متعلقة بالجوء السياسي

Non ho un document	لا أملك الوثيقة ...	Ho un document	لدي مستند أو وثيقة
Mi hanno rubato il mio documento	سرتت مستنداتي	Ho perso il mio documento	أضعت وثيقتي
Permesso di soggiorno	تصريح الإقامة	Passaporto	جواز سفر
Avvocato	محامي	Attestato/certificate	تصديق/شهادة
Ricorso/appello	التماس/طعن	Richiesta d'asilo	طلب لجوء
Non voglio contattare la mia ambasciata	لا أرغب بالتواصل مع سفارة بلدي	Voglio chiedere asilo politico	أرغب بالحصول على لجوء سياسي

Arresto	اعتقال	Espulsione	طرد/ترحيل
Violenze	عنف	Persecuzione	اضطهاد
Crimini	جرائم	Guerra	حرب
Torture	تعذيب	Minacce	تهديدات
Conflitti tribali/etnici	صراعات قبلية/عرقية	Arruolamento forzato	تجنيد إجباري
Polizia di frontier	شرطة الحدود	Gruppi military	مجموعات مسلحة/عسكرية
Leggi	القوانين	Diritti umani	حقوق الإنسان
Libertà	الحرية	Vità	الحياة
Nel Paese da cui provengo sono in pericolo	إن عدت إلى بلدي فساكون معرضاً للخطر	Non posso tornare al mio Paese	لا يمكنني العودة إلى بلدي
Perchè sono di un gruppo etnico e sociale	لأنني أنتمي لفئة أو مجموعة عرقية معينة	Sono stato/a vittima di ...discriminazioni	أنا ضحية تمييز
Per la mia religion	بسبب الدين الذي اعتنق	Per il colore della pelle	بسبب لون جلدي
Per il mio orientamento sessuale	بسبب ميولي الجنسية	Per le mie opinioni politiche	بسبب آرائي السياسية

أيقونات وشعارات ورموز و لافتات شائعة

REFUGEES WELCOME | FIRST COMMUNICATION HELP

ICOON

